

PREDMET PODPORY NFP

Fördergegenstand

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP
Anhang Nr. 2 des EFRE Vertrags

1. Všeobecné informácie o projekte

1. Allgemeine Projektinformationen

Názov projektu: <i>Projektbezeichnung:</i>	Identifikácia a autentifikácia regionálnej produkcie ovocia <i>Identifizierung und Echtheitskontrolle regionaler Obsterzeugung</i>
Akronym projektu: <i>Projektakronym:</i>	IDARPO
Projektcode: <i>Kód projektu:</i>	
Kód ŽoNFP: <i>Code des Projektantrags:</i>	B303
Operačný program: <i>Kooperationsprogramm:</i>	Interreg V-A Slovenská republika - Rakúsko <i>Interreg V-A Slowakei - Österreich</i>
Spolufinancovaný z: <i>Kofinanziert aus:</i>	Európsky fond regionálneho rozvoja <i>Europäischer Fonds für regionale Entwicklung</i>
Prioritná os: <i>Prioritätsachse:</i>	1. Prispievanie k inteligentnému cezhraničnému regiónu <i>1. Beitrag zu einer smarten und integrativen grenzüberschreitenden Region sowie Forschung & Entwicklung</i>
Špecifický cieľ: <i>Spezifisches Ziel:</i>	1.1 Posilnenie spolupráce kľúčových aktérov v regionálnom inovačnom systéme s cieľom zlepšenia prenosu poznatkov, budovania kapacít a spoločných rámcov, spoločných výskumných a inovačných činností a spoločných výskumných zariadení <i>1.1 Stärken der Zusammenarbeit von Schlüsselakteuren im regionalen Innovationssystem, um den Wissenstransfer, den Aufbau von Kapazitäten und die Einrichtung gemeinsamer Rahmenbedingungen sowie gemeinsame Forschung und Innovationstätigkeiten und gemeinsam genutzte F&E-Einrichtungen zu fördern.</i>

Kategorizácia za Špecifické ciele

Kategorisierung der spezifischen Ziele

Špecifický cieľ: <i>Spezifisches Ziel:</i>	1.1 Posilnenie spolupráce kľúčových aktérov v regionálnom inovačnom systéme s cieľom zlepšenia prenosu poznatkov, budovania kapacít a spoločných rámcov, spoločných výskumných a inovačných činností a spoločných výskumných zariadení <i>1.1 Stärken der Zusammenarbeit von Schlüsselakteuren im regionalen Innovationssystem, um den Wissenstransfer, den Aufbau von Kapazitäten und die Einrichtung gemeinsamer Rahmenbedingungen sowie gemeinsame Forschung und Innovationstätigkeiten und gemeinsam genutzte F&E-Einrichtungen zu fördern.</i>
---	--

Oblasť intervencie: <i>Interventionsbereich:</i>	60 Aktivita v oblasti výskumu a inovácií vo verejných výskumných centrách a centrách disponujúcich kompetenciou sieťovania <i>60 Forschungs- und Innovationsaktivitäten in öffentlichen Forschungszentren und im Zentren mit netzwerkpotential</i>
Hospodárska činnosť: <i>Wirtschaftszweig:</i>	24 Iné nešpecifikované služby/andere nicht spezifizierte Dienste

Štátna pomoc

Staatliche Beihilfe

Štátna pomoc:	NIE
<i>Staatliche Beihilfe:</i>	<i>NEIN</i>

2. Financovanie projektu

2. Projektfinanzierung

Forma financovania: 01 nenávratný finančný príspevok

Finanzierungsart: 01 nicht rückzahlbare Förderung

3.A Miesto realizácie projektu

3.A Ort der Projektumsetzung

P.č. Lfd.- Nr.	Štát Staat	Región (NUTS II) Region (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III) Höhere Gebietseinheit Landkreis (NUTS III)	Okres (NUTS IV) Bezirk (NUTS IV)	Obec Gemeinde
1	Rakúsko Österreich	Niederösterreich	Mostviertel-Eisenwurzen	Scheibbs	Wieselburg
2	Rakúsko Österreich	Niederösterreich			
3	Rakúsko Österreich	Burgenland			
4	Slovensko Slowakei	Západné Slovensko/Westslowakei	Trnavský kraj Trnava Region	Galanta, Dunajská Streda, Hlohovec, Trnava, Piešťany	
5	Slovensko Slowakei	Bratislavský kraj Bratislava Region	Bratislavský kraj Bratislava Region	Bratislava I, Bratislava II	

3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

3.B Ort der Projektumsetzung außerhalb des förderfähigen Programmgebiets

P.č. Lfd.- Nr.	Štát Staat	Vyšší územný celok (NUTS III) Höhere Gebietseinheit Landkreis (NUTS III)	Okres (NUTS IV) Bezirk (NUTS IV)	Obec Gemeinde
----------------------	---------------	---	-------------------------------------	------------------

Rakúske spolkové krajiny Štajersko a Korutánsko, Maďarsko, Francúzsko, Španielsko, Taliansko a mimo územia EÚ Turecko, Irán a Uzbekistan.

Österreichische Bundesländer Steiermark und Kärnten, weiter Ungarn, Frankreich, Spanien, Italien und ausserhalb der EU Türkei, Iran und Usbekistan.

4. Popis projektu

4. Projektzusammenfassung

Akronym Akronym	IDARPO
Názov projektu Projektname	SK: Identifikácia a autentifikácia regionálnej produkcie ovocia
	DE: Identifizierung und Echtheitskontrolle regionaler Obsterzeugung

Stručný popis projektu

Kurze Projektbeschreibung

SK:

V rámci Európskej únie sa venuje zvýšená pozornosť presadzovaniu nariadení o kontrole kvality potravín. Zemepisný pôvod potravín je často dôležitou informáciou, na základe ktorej sú spotrebitelia ochotní zaplatiť vyššie ceny, pretože sú osobitne cenené určité zemepisné pôvody. Často spotrebitelia uprednostňujú potraviny s regionálnym alebo národným pôvodom pred potravinami z iných krajín, čo umožňuje vnútroštátnym výrobcam dať vyššie ceny oproti potravinám iného pôvodu. Keďže označenie deklarovaného zemepisného pôvodu môže mať za následok vyšší zisk, kontrola tohto pôvodu je potrebná na zabránenie ich nesprávneho označovania. Z tohto dôvodu sa projekt bude zaoberať problémom kontroly vybranej poľnohospodárskej plodiny, najmä potvrdením pôvodu jej produkcie v príslušných regiónoch oboch krajín. Vybranou plodinou bude marhuľa, jej plody, ako typické produkty týchto regiónov. Marhule sú predmetom intenzívneho medzinárodného obchodu a sú tiež predmetom intenzívnych, nekalých praktík na trhu, čo vedie k ujme regionálnych výrobcov a domácej ekonomiky, ako aj k podvodu spotrebiteľov. Na kontrolu potravín sa zvyčajne používa izotopová analýza, ako účinný analytický nástroj najmä pri kontrole pravosti potravín a nápojov a umožňuje odhadnúť región, z ktorého produkt pochádza. Ďalšou veľmi účinnou metódou je použitie molekulárnych (genetických) markerov, napr. mikrosatelitov, na štúdium genetickej diverzity a genetickej príbuznosti. Tie sú na druhej strane veľmi užitočné v certifikačných programoch na ochranu nových variantov. Získané výsledky z oboch použitých metód sa budú vzájomne kombinovať s cieľom určiť nárast diskriminácie a/alebo identifikácie rôznych zemepisných pôvodov a odrôd. Tieto inovácie, ktoré budú vyplývať zo spoločného výskumu partnerov budú zároveň know-how pre jeho genetické a izotopové markery na overenie pôvodu a ochranu tradičného domáceho poľnohospodárskeho produktu a budú k dispozícii príslušným zainteresovaným stranám.

DE:

In der Europäischen Union wird der Durchsetzung der Vorschriften für die Qualitätskontrolle von Lebensmitteln zunehmend Aufmerksamkeit geschenkt. Die geographische Herkunft von Lebensmitteln ist oft die ausschlaggebende Information, aufgrund derer die Verbraucher bereit sind, höhere Preise zu zahlen, da eine bestimmte geographische Herkunft besonders geschätzt wird. Häufig bevorzugen die Verbraucher Lebensmittel regionaler oder nationaler Herkunft gegenüber Lebensmitteln aus anderen Ländern, wodurch die nationalen Erzeuger höhere Preise erzielen können als bei Lebensmitteln anderer Herkunft. Da also die Kennzeichnung der geographischen Herkunft zu einem höheren Gewinn führen kann, ist die Kontrolle dieser notwendig, um eine falsche Kennzeichnungen zu vermeiden. Aus diesem Grund wird sich das Projekt mit dem Problem der Produktauthentifizierung von ausgewählten Nutzpflanzen befassen, insbesondere mit der Bestätigung der Herkunft ihrer Produktion in den entsprechenden Regionen beider Länder. Ausgewählte Kulturen sind die Marillen, ihre Früchte und die typischen Produkte in diesen Regionen. Marillen werden intensiv international gehandelt und sind somit auch Gegenstand harter und unlauterer Praktiken auf dem Markt, die zu Lasten der regionalen Erzeuger und der heimischen Wirtschaft sowie der Verbraucher gehen. Die Lebensmittelisotopenanalyse wird in der Regel als wirksames Analyseinstrument eingesetzt, insbesondere zur Überprüfung der Echtheit von Lebensmitteln und Getränken, und ermöglicht somit, die Region, aus der das Produkt stammt, abzuschätzen. Eine weitere sehr effektive Methode ist der Einsatz von molekularen (genetischen) Markern, z.B. Mikrosatelliten zur Untersuchung der genetischen Vielfalt und der genetischen Verwandtschaft. Diese sind andererseits in Zertifizierungsprogrammen sehr nützlich, um neue Varianten zu schützen. Die Ergebnisse beider Methoden werden kombiniert, um eine zunehmende Benachteiligung zu ermitteln und/oder Produkte verschiedener geographischen Herkunft und Sorten zu identifizieren. Das Ergebnis dieser gemeinsamen Forschung der Projektpartner

wird ein neues, innovatives Know-how in Bezug auf genetische Fingerabdrücke und Isotopenmarker sein, die den Beteiligten zur Verfügung stehen, um traditionelle einheimische Agrarprodukte zu authentifizieren und zu schützen.

Projektoví partneri

Projektpartner

Úloha partnera v projekte <i>Rolle des Partners im Projekt</i>	Hlavný partner/Hauptpartner
Obchodné meno/názov <i>Name/Bezeichnung der Organisation</i>	Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum
Administratívna a prevádzková kapacita partnera <i>Administrative und fachliche Kapazität des Partners</i>	
SK: Hlavný partner NPPC disponuje s dostatočným počtom skúsených administratívnych a odborných kapacít pre riešenie projektu. V rámci projektu hlavný partner bude využívať nasledujúce personálne pozície: projektový manažér (zodpovedný za realizáciu projektu ako celku) v počte 1, projektový manažér (zodpovedný za realizáciu jednotlivých aktivít projektu) v počte 1, asistent projektového manažéra v počte 1, technický a odborný personál s náplňou práce vedecko-výskumného pracovníka v počte 5. Uvedené personálne pozície v projekte budú vykonávané kmeňovými zamestnancami partnera.	
DE: Der federführende Partner NPPC verfügt über eine ausreichende Anzahl an administrativen und fachlichen Kapazitäten mit Erfahrung, um das Projekt zu leiten. Innerhalb des Projektes wird der Partner folgende Stabsstellen besetzen: Projektleiter (verantwortlich für die Realisierung des Gesamtprojektes) in Nummer 1, Projektleiter (verantwortlich für die Durchführung der Projektaktivitäten) in Nummer 1, Projektleiterassistent in Nummer 1, technisches und spezialisiertes Personal im wissenschaftlichen Tätigkeitsbereich in Nummer 5. Die oben genannten Personalpositionen im Projekt werden von den Kernmitarbeitern des Partners wahrgenommen.	
Príslušná prvostupňová kontrola <i>Zuständige FLC-Stelle</i>	organizačný útvar Poskytovateľa

Úloha partnera v projekte <i>Rolle des Partners im Projekt</i>	Partner/ Partner
Obchodné meno/názov <i>Name/Bezeichnung der Organisation</i>	HLBFA Francisco-Josephinum
Administratívna a prevádzková kapacita partnera <i>Administrative und fachliche Kapazität des Partners</i>	
SK: Partner BLT má dostatočný počet skúsených administratívnych a odborných kapacít na úspešné uskutočnenie projektu. V rámci projektu bude partner využívať nasledovné pozície: projektový manažér (MH), asistent projektového manažéra (RA), technický a špecializovaný personál (GS), nevýskumní pracovníci (ER, RZ, KK). Uvedené personálne pozície v projekte budú vykonávať kmeňoví zamestnanci partnera. V rámci projektu partner tiež predpokladá využitie externých špecialistov na verejné obstarávanie.	
DE: Der Partner BLT verfügt über eine ausreichende Anzahl an erfahrenen Verwaltungs- und Expertenkapazitäten, um das Projekt erfolgreich durchzuführen. Im Rahmen des Projekts wird der Partner die folgenden Stellen besetzen: Projektleiter (MH), Projektleiterassistent (RA), technisches und spezialisiertes Personal (GS), nicht-wissenschaftliches Personal (ER, RZ, KK). Die oben genannten Personalpositionen werden von den Kernmitarbeitern des Partners wahrgenommen. Im Rahmen des Projekts setzt der Partner auch den Einsatz eines Spezialisten für das öffentliche Beschaffungswesen ein.	
Príslušná prvostupňová kontrola <i>Zuständige FLC-Stelle</i>	Land Niederösterreich

Úloha partnera v projekte <i>Rolle des Partners im Projekt</i>	<i>Partner/ Partner</i>
Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation	<i>Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave</i>
Administratívna a prevádzková kapacita partnera <i>Administrative und fachliche Kapazität des Partners</i>	
SK: Partner UCM má dostatočný počet skúsených administratívnych personálnych kapacít pre zabezpečenie svojej úlohy v projekte. V rámci projektu bude UCM využívať len parciálne personálnu pozíciu asistent projektového manažéra (v počte 1), ktorá je vlastným zamestnancom. Partner UCM má tiež dostatočný počet skúsených odborných personálnych kapacít pre zabezpečenie svojej úlohy v projekte. V rámci projektu bude UCM využívať parciálne personálne pozície s náplňou práce vedecko-pedagogickou, pedagogickou, alebo vedecko-výskumnou (v počte 2). Uvedené personálne pozície v projekte budú vykonávané kmeňovými zamestnancami partnera.	
DE: <i>Der Projektpartner UCM verfügt über eine ausreichende Anzahl von erfahrenen Verwaltungsmitarbeitern, um seine Rolle im Projekt zu sichern. Im Rahmen des Projekts wird die UCM nur teilweise die Position eines Projektleiterassistenten (1 Person) gebrauchen, der ein Mitarbeiter von UCM sein wird. Die UCM verfügt zudem über eine ausreichende Anzahl an erfahrenen Fachkräften, um ihre Rolle im Projekt zu sichern. Im Rahmen des Projektes wird die UCM teilweise Positionen mit wissenschaftlich-pädagogischem, pädagogischem oder wissenschaftlichem Forschungsumfang (2 Personen) besetzen. Diese Stabsstellen im Projekt werden von den Kernmitarbeitern des Partners besetzt.</i>	
Príslušná prvotupňová kontrola <i>Zuständige FLC-Stelle</i>	<i>organizačný útvar Poskytovateľa</i>

Popis projektu

Beschreibung des Projekts

Popis východiskovej situácie a zdôvodnenie potreby realizácie projektu <i>Beschreibung der Ausgangslage und Begründung des Bedarfs der Projektumsetzung</i>
SK: Cezhraničné regióny Dolného Rakúska, Burgenlandu, Trnavského samosprávneho kraja a Bratislavského samosprávneho kraja sú regióny s prírodným a ekologickým bohatstvom, ale najmä s dobre rozvinutým priemyslom a poľnohospodárstvom. Spoločne tvoria prepojenú oblasť európskeho významu. Vzhľadom na spoločnú históriu, kultúrne dedičstvo a hospodársky rozvoj sú pre nich typické podobné tradičné poľnohospodárske postupy a produkty. Súčasný záujem štátov, regiónov a ich občanov je podporovať regionálnych výrobcov, udržateľnú domácu výrobu a ekonomické výhody aj v poľnohospodárstve vrátane produkcie špeciálnych plodín a druhov. Rôzne snahy o ochranu a propagáciu regionálnych výrobkov a značiek sa vykonávajú tak, aby sa dali rozlíšiť medzi domácimi (regionálnymi) a dovážanými výrobkami. Konceptia regionálnej produkcie marhúl a spolupráca pri jej ochrane je dôležitá s vyššie spomenutým práve v rakúskych a slovenských prihraničných regiónoch. Ovocie marhúl sa zbiera a predáva ako čerstvé alebo spracované na džús, džem, liehoviny a na tvorbu typických a tradičných jedál. Avšak regionálne výrobky sú často eliminované z domáceho trhu výrobkami s nižšou kvalitou, ktoré sú dovezené z tretích krajín, často mimo EÚ. Naš spotrebiteľ môže byť oklamaný pôvodom a kvalitou takýchto výrobkov, pretože pre neho nie je možné overiť pôvod týchto produktov. Dokonca aj príslušné kontrolné orgány nemajú prostriedky na odhalenie takýchto prípadov. Navrhovaný projekt ponúka využitie geneticky založenej presnej identifikácie tradičného poľnohospodárskeho produktu, ako aj určenie jeho pôvodu použitím izotopovo-chemického podpisu ako dôležitého informačného nástroja na overenie, ochranu a podporu trvalo udržateľnej výroby domácich a regionálnych rastlinných produktov.
DE: <i>Die Grenzregionen Niederösterreich, Burgenland sowie die Selbstverwaltungsregionen Trnava und Bratislava sind Gebiete mit natürlichem und ökologischem Reichtum, vor allem aber mit gut entwickelter Industrie und Landwirtschaft. Gemeinsam bilden sie so eine verflochtene Region von europäischer Bedeutung. Aufgrund der gemeinsamen Geschichte, des kulturellen Erbes und der wirtschaftlichen Entwicklung sind ähnliche traditionelle landwirtschaftliche Praktiken und Produkte entstanden. Das aktuelle Interesse der Staaten, Regionen und ihrer Bürger liegt darin, regionale Produzenten, eine nachhaltige einheimische Produktion und wirtschaftliche Vorteile auch in der Landwirtschaft,</i>

einschließlich der Produktion von Sonderkulturen und -arten, zu unterstützen. Es wird versucht, regionale Produkte und Marken zu schützen und zu fördern, so dass zwischen einheimischen (regionalen) und importierten Produkten unterschieden werden kann. Das Konzept der regionalen Marillenproduktion und der Zusammenarbeit beim Schutz der Marillen ist wesentlich, gerade in den österreichischen und slowakischen Grenzregionen. Marillen werden geerntet und frisch oder zu Saft, Marmelade, Spirituosen verarbeitet und zur Herstellung von typischen und traditionellen Gerichten verkauft. Regionale Produkte werden jedoch häufig durch Produkte mit geringerer Qualität, die aus Drittländern, oft außerhalb der EU, importiert werden, vom Inlandsmarkt verdrängt. Unsere Verbraucher können sich von der Herkunft und Qualität der Produkte täuschen lassen, da ein Herkunftsnachweis bei pflanzlichen Früchten nicht möglich ist. Selbst die zuständigen Kontrollstellen haben keine Möglichkeit, solche Fälle aufzudecken. Das vorgeschlagene Projekt bietet an, die genetisch begründete präzise Identifizierung von traditionellen Agrarprodukten sowie die Bestimmung ihrer Herkunft mit Hilfe der isotopisch-chemischen Signatur als wichtiges Informationsinstrument zu nutzen, um die Authentifizierung, den Schutz und die Unterstützung einer nachhaltigen Produktion von heimischen und regionalen Pflanzenprodukten zu gewährleisten.

Situácia po realizácii projektu a udržateľnosť projektu

Situation nach der Umsetzung und Nachhaltigkeit des Projektes

SK:

Osobitná pozornosť venovaná domácim a regionálnym rastlinným výrobkom bude mať za následok vysoké renomé týchto výrobkov na úrovni spotrebiteľov, pretože sú ochotní zaplatiť vyššie ceny za domáce a tradičné výrobky určitého regionálneho a genetického pôvodu. S cieľom kontrolovať pravosť a chrániť tieto výrobky sa vytvoria dva základné nástroje, ktoré umožnia jednoznačnú identifikáciu a rozlíšenie týchto komodít od výrobkov (potravín) vyrobených inde (a pravdepodobne v iných poľnohospodárskych postupoch). Štúdium genetických „odtlačkov prstov“ a izotopových markerov bude mať za následok taký kontrolný nástroj, ktorý by sa mohol použiť na ochranu tradičných domácich poľnohospodárskych produktov. Výskumné inštitúcie, ktoré v rámci tohto projektu budú spolupracovať, budú vlastníkmi know-how, ktoré vytvorili a toto know-how bude mať charakter duševného vlastníctva. Know-how na určenie pravosti a pôvodu produktov ako inovačného prvku bude k dispozícii príslušným zainteresovaným stranám. Súčasne sa posilní budúca spolupráca projektových partnerov pri budovaní spoločných budúcich rámcov, spoločného výskumu, inovačných aktivít a spoločných výskumných útvarov. Niektorí výskumní pracovníci sa na tomto projekte zúčastnia aj ako univerzitní lektori. Spoločné výskumné aktivity tohto projektu, ako aj získané výsledky budú preto zahrnuté do vysokoškolského vzdelávania formou prednášok. Časový rámec projektu umožňuje aj vytváranie a realizáciu bakalárskych, diplomových a doktorandských prác.

DE:

Die besondere Aufmerksamkeit, die den heimischen und regionalen Pflanzenprodukten geschenkt wird, wird zu einem hohen Ansehen dieser Produkte beim Konsumenten führen, da dieser bereit ist, höhere Preise für einheimische und traditionelle Produkte bestimmter regionaler und genetischer Herkunft zu zahlen. Zur Kontrolle der Echtheit und zum Schutz dieser Produkte werden zwei grundlegende Instrumente entwickelt, die eine eindeutige Identifizierung und Differenzierung dieser Lebensmittel anderer Herkunft ermöglichen, die mit anderen landwirtschaftlichen Praktiken hergestellt werden. Die Untersuchung der genetischen Fingerabdrücke und Isotopenmarker wird zu einem solchen Kontrollinstrument führen, das zum Schutz der traditionellen einheimischen Agrarprodukte eingesetzt werden kann. Die im Rahmen dieses Projekts kooperierenden Forschungseinrichtungen werden Eigentümer des von ihnen geschaffenen Know-hows sein und dieses als geistiges Eigentum bezeichnen können. Das Know-how zur Bestimmung der Echtheit und Herkunft der Produkte als innovatives Element steht den relevanten Akteuren zur Verfügung. Gleichzeitig soll die zukünftige Zusammenarbeit der Projektpartner beim Aufbau gemeinsamer zukünftiger Frameworks, gemeinsamer Forschung, Innovationsaktivitäten sowie gemeinsamer Forschungseinheiten gestärkt werden. Einige Forscher, die an diesem Projekt beteiligt sind, agieren auch als Hochschullehrer. Daher werden die gemeinsamen Forschungsaktivitäten dieses Projekts sowie die erzielten Ergebnisse in Form von Vorlesungen in die Hochschulbildung einfließen. Der Projektzeitraum erlaubt auch die Erstellung und Durchführung von Bachelor-, Diplom- und Doktorarbeiten.

Dôležitosť cezhraničného prístupu

Notwendigkeit des grenzüberschreitenden Ansatzes

SK: Význam a zmyslupnosť navrhovanej cezhraničnej spolupráce sú založené na spoločnom záujme oboch (a viacerých) cezhraničných regiónov na Slovensku a v Rakúsku pri riešení toho istého problému - ochrana regionálnych rastlinných produktov prostredníctvom spolupráce a partnerstva medzi kompatibilnými výskumnými kapacitami v príslušných regiónoch oboch krajín. Tento prístup bude zameraný na vývoj inovácií a know-how a následný presun poznatkov do praxe, najmä pri autentifikácii pôvodu vybraných rastlinných produktov produkovaných v príslušných regiónoch susedných krajín. Cezhraničný prístup je veľmi dôležitý z dôvodu podobného charakteru rastlinnej výroby v priľahlých regiónoch a nevyhnutnej ochrany geografického pôvodu špecifických rastlinných produktov (marhuľa). Súčasne poskytuje dôležité informácie pre domácich spotrebiteľov, ktorí sú ochotní uprednostňovať potraviny z ich vlastného

regiónu, podporovať regionálnych výrobcov, ale aj platiť vyššie ceny. Vyhlásenie o geografickom pôvode sa však konvenčne vykonáva kontrolou súvisiacej dokumentácie, ktorá môže byť nesprávna, manipulovaná, vymenená alebo neúplná. Kontrola deklarovaného geografického pôvodu sa teda musí vykonať na samotnej komodite, ktorá sa skúma. Z tohto dôvodu na základe údajov získaných spoločným výskumom budeme schopní vytvoriť databázu vyšetrovaných parametrov v analyzovaných rastlinných produktoch (ovocie marhule) pestované v cezhraničných regiónoch Rakúska a Slovenska. Takýto výskum týkajúci sa zisťovania zemepisného pôvodu miestneho ovocia marhúľ sa ešte nerealizoval. Výskumné zariadenia a dlhoročné skúsenosti rakúskych aj slovenských partnerov v rámci tejto výskumnej témy však môžu byť deklarované ich predchádzajúcimi výskumnými činnosťami a výsledkami. Napokon, medzinárodná spolupráca poskytuje viac príležitostí pre spoluprácu s európskymi laboratóriami s porovnateľnými normami.		
DE: <i>Die Bedeutung und Wichtigkeit der vorgeschlagenen grenzüberschreitenden Zusammenarbeit beruhen auf dem gemeinsamen Interesse der beiden (und weiterer) Grenzregionen in der Slowakei und Österreich an der Lösung desselben Problems - dem Schutz regionaler Pflanzenerzeugnisse, durch Kooperation und Partnerschaft zwischen kompatiblen Forschungskapazitäten in den relevanten Regionen beider Länder. Ziel dieses Ansatzes ist die Entwicklung von Innovationen und Know-how mit anschließendem Wissenstransfer in die Praxis zu fördern, insbesondere was die Herkunftsbeurteilung ausgewählter pflanzlicher Produkte betrifft, die in den betreffenden Regionen der Nachbarländer hergestellt werden. Der grenzüberschreitende Ansatz ist aufgrund des ähnlichen Charakters der Pflanzenproduktion in den benachbarten Regionen und des notwendigen Schutzes der geographischen Herkunft bestimmter Pflanzenerzeugnisse (Marille) sehr wichtig. Gleichzeitig werden so wichtige Informationen für jene heimischen Verbraucher bereitgestellt, die bereit sind, Lebensmittel aus der eigenen Region zu bevorzugen, regionale Produzenten zu unterstützen, aber auch höhere Preise zu zahlen. Die Deklaration der geographischen Herkunft erfolgt jedoch normalerweise durch Kontrollen der zugehörigen Dokumente, die falsch, manipuliert, ausgetauscht oder unvollständig sein können. Die Überprüfung der deklarierten geographischen Herkunft muss also an der untersuchten Ware selbst erfolgen. Aus diesem Grund werden wir auf der Grundlage der durch die gemeinsame Forschung gewonnenen Daten eine Datenbank aufbauen können, basierend auf den untersuchten Parametern der analysierten Pflanzenprodukten (Marillen), die in grenzüberschreitenden Regionen Österreichs und der Slowakei angebaut werden. Solche Forschungen zum Nachweis der geographischen Herkunft von lokalen Marillen sind bisher nicht durchgeführt worden. Die Forschungseinrichtungen und die langjährige Erfahrung sowohl der österreichischen als auch der slowakischen Partner zu diesem Thema können durch ihre bisherigen Forschungsaktivitäten und -ergebnisse belegt werden. Schließlich bietet eine internationale Zusammenarbeit mehr Möglichkeiten für die Zusammenarbeit mit europäischen Laboratorien mit vergleichbaren Standards.</i>		
Cezhraničná spolupráca (Kritéria spolupráce) Grenzüberschreitende Zusammenarbeit (Kooperationskriterien)		
Spoločná príprava Gemeinsame Vorbereitung	☒	SK: Spoločná príprava projektu prebiehala hlavne prostredníctvom viacnásobnej e-mailovej komunikácie ako aj osobnej komunikácie v Piešťanoch a v Bratislave. Impulz vznikol zo strany NPPC pri príprave spoločného bilaterálneho projektu s partnerom HBLFA Francisco Josephinum. Na základe predmetu štúdia predkladaného projektu bol identifikovaný spoločný záujem o riešenie problematiky aktuálnej v prihraničných oblastiach susediacich regiónov. Následne bola realizovaná aktívna komunikácia. Pri komunikácii partnerov boli diskutované postupne všetky body žiadosti a predovšetkým ciele, metodické postupy, vymedzenie zodpovednosti partnerov, očakávané výstupy, rozpočet, rozdelenie pracovných balíčkov a aktivít projektu. Dokumentácia k preukázaniu spoločnej prípravy projektu je v prílohe žiadosti o NFP. DE: <i>Die gemeinsame Projektvorbereitung erfolgte hauptsächlich durch vielfachen Emailverkehr sowie persönliche Kommunikation in Piešťany und Bratislava. Der Impuls wurde vom NPPC bei der Vorbereitung eines gemeinsamen bilateralen Projekts mit dem HBLFA-Partner Francisco Josephinum gegeben. Im Anschluss an die Untersuchung des eingereichten Projekts wurde ein gemeinsames Interesse an der Erarbeitung der aktuellen Situation in den Grenzgebieten der Nachbarregionen festgestellt. Anschließend erfolgte eine rege Kommunikation. Während der Kommunikation unter den Partnern</i>

		wurden alle Punkte in Bezug auf den Projektantrag Schritt für Schritt besprochen, insbesondere die Ziele, die methodischen Vorgehensweisen und die Festlegung der Verantwortung der Partner, die erwarteten Ergebnisse, das Budget, die Arbeitspakete und die Aufteilung der Projektaktivitäten. Die Dokumentation zur Demonstration der gemeinsamen Projektvorbereitungen ist dem NFP-Antrag beigelegt.
Spoločná realizácia Gemeinsame Umsetzung	☒	SK: Spoločná realizácia projektu hlavne v zmysle vedecko-výskumných cieľov bude zabezpečená definovanými pracovnými balíkami, pri ktorých sa počíta s podielom všetkých partnerov na ich riešení. Dôležitú úlohu zohrá ich vzájomná vedecká komunikácia, prepojenie ich vedecko-výskumného "know-how" i prístrojovej infraštruktúry. Všetci partneri participujú na všetkých riešených pracovných balíčkoch a ich aktivitách, pričom každý partner je zodpovedný za riešenie minimálne jednej aktivity. Účasť na jednotlivých úlohách aktivít projektu, a tým aj zodpovednosť partnerov je daná ich všeobecným zameraním, ako aj ich dlhodobou špecializáciou v oblastiach spadajúcich do potrieb podávaného projektu. Tiež sú stanovené podmienky zodpovednosti partnerov za realizáciu jednotlivých aktivít, vrátane spoločnej diseminácie a propagácie dosiahnutých výsledkov, spoločné publikovanie výsledkov a organizovanie podujatí pre cieľové skupiny. DE: Die gemeinsame Realisierung des Projekts, vor allem im Hinblick auf die wissenschaftlichen Forschungsziele, wird durch genau definierte Arbeitspakete sichergestellt, wobei der Anteil aller Partner auf ihre Lösung angerechnet wird. Die wichtige Aufgabe besteht in der gegenseitigen wissenschaftlichen Kommunikation, der Vernetzung des wissenschaftlichen Know-hows und der Instrumenten- infrastruktur. Alle Partner nehmen an allen Arbeitspaketen und ihren Aktivitäten teil, wobei jeder Partner für die Lösung mindestens einer Aktivität verantwortlich ist. Die Teilnahme an den einzelnen Aufgaben der Projektaktivitäten und damit die Verantwortung der Projektpartner werden durch ihre jeweilige allgemeine Ausrichtung sowie durch ihre langjährige Spezialisierung auf die von den Anforderungen der Bereiche des eingereichten Projekts gegeben. Außerdem werden die Verantwortlichkeiten der Partner für die Durchführung der einzelnen Aktivitäten, einschließlich der gemeinsamen Verbreitung und Förderung der erzielten Ergebnisse, der gemeinsamen Veröffentlichung der Ergebnisse und der Organisation von Veranstaltungen für die Zielgruppen festgelegt.
Spoločné financovanie Gemeinsame Finanzierung	☒	SK: Všetci partneri projektu sa spoločne podieľajú na riešení projektových aktivít, ako aj na vynakladaní výdavkov, ktoré sú oprávnené na financovanie. Prerozdelenie finančných zdrojov medzi projektovými partnermi odráža úlohy a zodpovednosti každého partnera pri realizácii projektu. Pomer financovania participujúcich partnerov v rámci celkových oprávnených výdavkov bude v predkladanom projekte nasledovný: HP/LB – 42,18 %, PP1 – 49,31 %, PP2 – 8,51 %. DE: Alle Projektpartner sind gemeinsam in die Abarbeitung und Durchführung der Projektaktivitäten eingebunden und ebenso in die Durchführung der förderungswürdigen Ausgaben. Die Verteilung der finanziellen Projektressourcen auf die jeweiligen Projektpartner spiegelt die Rolle und Verantwortung des jeweiligen Partners bezüglich der Durchführung des Projekts wider. Das

		<i>Aufteilungsverhältnis der Projektmittel auf die Partner ist wie folgt: HP/LB – 42,18 %, PP1 – 49,31 %, PP2 – 8,51 %.</i>
Spoločný personál Gemeinsames Personal	☒	SK: Všetci zamestnanci zúčastnených partnerov sú kmeňovými zamestnancami. Riadenie projektu bude koordinované projektovým manažérom z NPPC, ktorý bude zabezpečovať vzájomnú komunikáciu medzi partnermi projektu a riadiacim orgánom pre cezhraničnú spoluprácu SK-AT i kontrolu riešenia jednotlivých aktivít projektu. Odborná koordinácia sa uskutoční pomocou poverených koordinátorov (projektových manažérov) z jednotlivých partnerských organizácií. Títo svojím vyhodnotením čiastočných úloh a návrhmi pre ich realizáciu zabezpečia spoločné riešenie pracovných balíčkov a ich aktivít. V rámci projektu bude realizovaná spoločná diseminácia a propagácia dosiahnutých výsledkov, ako aj spoločné publikovanie výsledkov a organizovanie podujatí pre cieľové skupiny. DE: <i>Alle Mitarbeiter der beteiligten Partner sind fest angestellt. Das Projektmanagement wird vom Projektleiter NPPC koordiniert, um die gegenseitige Kommunikation zwischen den Projektpartnern und der Verwaltungsbehörde für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit von SK-AT sicherzustellen und die Lösung der einzelnen Projektaktivitäten zu steuern. Die fachliche Koordination erfolgt durch akkreditierte Koordinatoren (Projektleiter) der einzelnen Partnerorganisationen. Sie werden die gemeinsame Lösung von Arbeitspaketen und deren Aktivitäten durch die Bewertung von Teilaufgaben und Vorschläge zu deren Umsetzung sicherstellen. Im Rahmen des Projektes wird die gemeinsame Verbreitung und Förderung der erzielten Ergebnisse sowie die Veröffentlichung der gemeinsam erzielten Ergebnisse und die Organisation von Veranstaltungen für die Zielgruppen realisiert.</i>

Zameranie projektu
Projektausrichtung

Ciele, očakávané výsledky a hlavné výstupy projektu Ziele, erwartende Ergebnisse und Hauptoutputs des Projekts	
Špecifický cieľ Spezifisches Programmziel	Ukazovateľ výsledku Ergebnisindikator des Programms
SK: 1.1: Posilnenie spolupráce klúčových aktérov v regionálnom inovačnom systéme s cieľom zlepšenia prenosu poznatkov, budovania kapacít a spoločných rámcov, spoločných výskumných a inovačných činností a spoločných výskumných zariadení	SK: Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa výskumu a inovácií
DE: 1.1: Stärken der Zusammenarbeit von Schlüsselakteuren im regionalen Innovationssystem, um den Wissenstransfer, den Aufbau von Kapazitäten und die Einrichtung gemeinsamer Rahmenbedingungen sowie gemeinsame Forschung und Innovationstätigkeiten und gemeinsam	DE: Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Bereich Forschung und Innovation
Celkový cieľ projektu Übergeordnetes Projektziel	Hlavné výsledky projektu Hauptergebnisse des Projekts
SK: Celkovým cieľom projektu je prispieť k budovaniu inteligentného cezhraničného regiónu užšou spoluprácou medzi súkromnými podnikmi a výskumnými a vývojovými centrami a sektorom vyššieho	SK: Výsledkom riešenia projektového zámeru s ohľadom na celkový cieľ projektu projektových partnerov v užšej spolupráci so strategickými partnermi bude vyvinutie a získanie produktov prostredníctvom „mapy súčasnej

vzdelávania za účelom podpory regionálnych producentov marhúľ v prihraničných regiónoch na slovenskej a rakúskej strane.	distribúcie skúmaných druhov / odrôd a odobratých vzoriek“ a „databázy obsahujúce získané výsledky“ o skúmaných parametroch analyzovaných vzoriek. Oba výsledky spoločného riešenia projektu majú priamu väzbu na programový ukazovateľ „Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa výskumu a inovácií“, ktoré budú poskytnuté participujúcim strategickým partnerom a ktoré budú tiež diseminované prostredníctvom vzdelávacej inštitúcie prostredníctvom jej vzdelávacieho procesu. Prínos výsledkov projektu spočíva v cezhraničnej spolupráci inštitúcií a podnikov, ktoré spolu ešte nespôlupracovali, pričom získajú zručnosti a vedomosti z nových aplikovaných metód, ktorými doteraz nedisponovali, pre inovovanú metódu identifikácie rôznych zemepisných pôvodov a odrôd.
<i>DE:</i> <i>Das generelle Ziel des Projekts ist ein Beitrag zur Schaffung einer innovativen Cross-Border-Region, die auf intelligenten Produkten, Forschung und Entwicklung beruht, anhand enger Kooperation von Wirtschaftsunternehmen, Forschungs- und Entwicklungszentren sowie höheren Ausbildungsinstitutionen, um regionale Marillenproduzenten, wie auch andere regionale Erzeuger landwirtschaftlicher Produkte, auf beiden Seiten der Grenze, zu unterstützen.</i>	<i>DE:</i> <i>Ein Ergebnis des Projekts, in Bezug auf das generelle Projektziel, wird die Erstellung einer Karte der aktuellen Vorkommen der untersuchten Art (Marille), sowie vorhandene Sorten und genommene Proben sein. Außerdem wird eine Datenbank mit den erhaltenen Messergebnissen erstellt, die man von den genommenen Proben erhalten wird. Beide Ergebnisse des Forschungsprojekts haben eine direkte Verbindung zu der „mit-entwickelten Forschung und den innovativen Produkten und Diensten“ die den teilnehmenden strategischen Partnern angeboten werden und die ausserdem mittels Dissemination durch die Lehre in der teilnehmenden Ausbildungsinstitution seine Verbreitung finden werden. Der Vorteil der Projektergebnisse liegt in der Cross-Border Kooperation zwischen Institutionen und Unternehmen, die bis jetzt noch nicht zusammengearbeitet haben, und somit sich Methoden, Wissen und Fertigkeiten aneignen können. Mit diesem Wissen besitzen sie dann innovative Möglichkeiten zur Identifizierung von verschiedenen geographischen Herkunft (aber auch Unterscheidung von Sorten) von Marillen und anderen landwirtschaftlichen Produkten.</i>
Individuálne ciele projektu Individuelle Projektziele	
<i>SK:</i> Prieskum o súčasnej situácii ohľadom genetickej variability a izotopového chemizmu marhúľ v regióne východného Rakúska a západného Slovenska	<i>SK:</i> Projektoví partneri na základe izotopovej analýzy a molekulárnych markerov uskutočnia prieskum na identifikáciu a kontrolu zemepisného pôvodu domácej poľnohospodárskej plodiny - marhule v príslušných regiónoch oprávneného územia oboch krajín.
<i>DE: Untersuchung der gegenwärtigen genetischen Variabilität und der isotope-chemischen Signatur von Marillen aus der Region Ostösterreich und West-Slowakei</i>	<i>DE:</i> Die Projektpartner führen eine Untersuchung für die Identifizierung und Kontrolle der geographischen Herkunft eines einheimischen Produkts – der Marille in den jeweiligen Gegenden der förderfähigen Regionen beider Länder - durch.
<i>SK:</i> Zvýšiť povedomie producentov o možnostiach charakterizácie pestovaných marhúľ a nasmerovať verejnosť ku konzumácii regionálne dopestovaného ovocia	<i>SK:</i> V rámci cieľa bude budovaná užšia spolupráca medzi výskumnými inštitúciami, inštitúciami vyššieho vzdelávania, podnikmi a verejným sektorom za účelom zlepšenia využitia a diseminácie výsledkov výskumu pre zainteresované strany a spoločnosť.

<i>DE: Bewusstseinsbildung unter den Erzeugern bezüglich der Möglichkeiten der Charakterisierung der Marillen und Hinführen der Öffentlichkeit/des Konsumenten zum Bevorzugen von regional erzeugten Früchten</i>	<i>DE: Dieses Projektziel beinhaltet die Etablierung einer engen Kooperation zwischen den Forschungseinrichtungen, Ausbildungsinstitutionen, Wirtschaftspartnern und öffentlichen Einrichtungen zur Intensivierung der Nutzung und Verbreitung der Projektergebnisse durch Stakeholder und Öffentlichkeit.</i>
---	--

Hlavné výstupy projektu Kernoutputs des Projekts		
Hlavný výstup projektu (názov) Kernoutput des Projekts (Bezeichnung)	Jednotka Einheit	Hodnota hlavného výstupu projektu Zielwert des Kernoutputs
SK: Mapa súčasnej distribúcie skúmaných druhov / odrôd a mapa odobratých vzoriek <i>DE: Karte mit dem aktuellen Vorkommen der untersuchten Spezies/Sorte sowie Karte mit den Probenahmepunkten</i>	Počet Stück	1
SK: Databáza obsahujúce získané výsledky <i>DE: Datenbank mit den Ergebnissen</i>	Počet Stück	1
SK: Vzdelávacie schémy implementujúce získané poznatky <i>DE: Ausbildungsplan in dem das erhaltene Wissen umgesetzt und angewandt wird</i>	Počet Stück	3

Udržateľnosť projektu Nachhaltigkeit des Projekts
SK: Aj po skončení riešenia projektového zámeru k riešenej problematike majú projektoví partneri veľký záujem pokračovať v uvedenej spolupráci i vedeckom zameraní v zmysle jeho prenosu do užívateľskej praxe orientovaného na širokú spotrebiteľskú spoločnosť. Viacročná história zapojených projektových partnerov je garanciou pokračovania predkladanej problematiky, ako aj fakt, že všetci zapojení partneri majú dlhodobú skúsenosť a úspešnosť s podávaním projektov v programoch cezhraničnej spolupráce i iných programov z EFRR, rámcových a inštitucionálnych programov. Po ukončení realizácie projektu budú partneri pokračovať v zintenzívnení ich spoločnej spolupráce prostredníctvom predkladania nových projektových zámerov nadväzujúcich na dosiahnuté výsledky a výstupy projektu ako na medzinárodnej, tak aj na národnej úrovni v rámci dostupných grantových agentúr. Okrem predkladania nových projektových zámerov po skončení realizácie projektu projektoví partneri vrátne strategických partnerov budú prispievať k udržateľnosti výsledkov projektu v rámci ich vlastných predmetov činností na základe ktorých boli zriadení. Po ukončení realizácie projektu budú projektoví partneri, ako aj strategický partneri spoločne dosiahnuté výstupy projektu využívať rovnocenne vo svojich následných činnostiach na oboch stranách hraníc. Udržateľnosť projektu bude zabezpečená prostredníctvom projektového partnera UCM v Trnave, ktorý výsledky a výstupy projektu implementuje do svojho vzdelávacieho procesu. Inovované služby o nové poznatky z výsledkov projektu budú poskytované pre klientov verejného a súkromného sektora. <i>DE:</i> <i>Seitens der Projektpartner besteht auch nach Abschluss des Projektes ein großes Interesse an der Fortsetzung der Zusammenarbeit mit einem Fokus auf der Umsetzung sowie Anwendung im Markt und in der Verankerung in der Konsumenten-Gesellschaft. Die vieljährige Beschäftigung und Expertise der Projektpartner auf diesem Gebiet ist ein Garant für die Fortführung des hier präsentierten Themas genauso wie der gemeinsamen Zusammenarbeit. Alle Projektpartner haben eine große Erfahrung bei Antragstellung und Einwerbung von Drittmitteln aus verschiedensten nationalen und internationalen Förderprogrammen. Nach Abschluß der Projektumsetzung werden die Partner ihre Zusammenarbeit weiter ausbauen mittels Einreichung von weiteren Projektanträgen, die auf den Resultaten und Zielen des aktuellen Projekts aufbauen. Nach Projektabschluss werden alle Projektpartner, inklusive der strategischen Partner,</i>

zur Nachhaltigkeit der Projektergebnisse durch deren wirtschaftliche/praktische Nutzung und Anwendung, je nach Ausrichtung der jeweiligen Institution, beitragen. Die Partner werden die Projektergebnisse in ihren jeweiligen Aktivitäten auf beiden Seiten der Grenze verwenden. Weiters wird die Nachhaltigkeit gesichert durch den Partner UCM/Trnava, der die Projektergebnisse in die Wissensvermittlung und das Ausbildungsprogramm integriert. Innovative Dienste basierend auf neuen Erkenntnissen aus dem Projekt werden öffentlichen Einrichtungen wie auch privaten Kunden zur Verfügung gestellt werden.

Relevantné stratégie **Relevante Strategien**

SK:

Realizácia predkladaného projektu je v súlade s národnými a regionálnymi stratégiami a koncepciami:

- Program hospodárskeho rozvoja a sociálneho rozvoja Trnavského samosprávneho kraja 2016 – 2020 v rámci Prioritnej oblasti hospodárstvo, špecifického cieľa 1.2. Podpora výskumu, vývoja a inovácií a opatrenia 1.2.1. Podpora inovácií v podnikoch a vo firmách, a to vo všetkých oblastiach hospodárstva a 1.2.3. Podpora a zlepšenie spolupráce medzi malými a strednými podnikmi v rámci výskumu, vývoja a inovácií, a to aj za účasti vysokých škôl, univerzít a relevantných inštitúcií.

Dolnorakúsky program pre rozvoj vidieka:

- Zachovanie a rozvoj kultúrnej krajiny
- Vytváranie a rozvoj krátkych dodávateľských reťazcov a miestnych trhov a podpora predaja (16.4.1)
- Produkcia, marketing a vývoj poľnohospodárskych produktov na roky 2014 - 2020 (4.2.1).

DE:

Die Umsetzung dieses Projekts entspricht vollkommen den nationalen und regionalen Strategien und Konzepten:

- Dem Programm für Wirtschaftsentwicklung und sozialer Entwicklung der selbstverwalteten Region Trnava 2016 – 2020 innerhalb des Prioritätsbereichs für Wirtschaft, spezifisches Ziel 1.2. Unterstützung von Forschung, Entwicklung und Innovation, und Massnahmen 1.2.1. Fördern von Innovation in Firmen und Betrieben aller Wirtschaftsbereiche, und 1.2.3. Fördern und Verbesserung der Zusammenarbeit von KMUs bei Forschung, Entwicklung und Innovation unter der Einbindung von Universitäten und anderer relevanter (Forschungs-) Institutionen.

Programm ländliche Entwicklung des Landes NÖ:

*-Erhaltung und Entwicklung der Kulturlandschaft
-Schaffung und Entwicklung von kurzen Versorgungsketten und lokalen Märkten sowie unterstützende Absatzförderung (16.4.1)
-Verarbeitung, Vermarktung und Entwicklung landwirtschaftlicher Erzeugnisse 2014 - 2020 (4.2.1)*

Synergie v rámci projektu **Synergien im Rahmen des Projekts**

SK:

Predkladaný projekt vo svojej podstate nadväzuje na úspešne realizované projekty hlavného prijmateľa NPPC: APVV-0174-12 „Vývoj inovatívnych postupov na charakterizáciu a kontrolu hospodársky dôležitých a novo sa objavujúcich vírusových patogénov červených kôstkovín na Slovensku“, projekt v rámci Operačného programu „Program cezhraničnej spolupráce Maďarská republika - Slovenská republika 2007-13“ č. HUSK/0901/1.2.1/0126 „Kombinované inovatívne postupy na zlepšenie zdravotného stavu a kvality regionálnej produkcie ovocia“ a projektom medzinárodnej a vedecko-technickej spolupráce M-VTS SK-MAD-005-06 „Identifikácia genotypov marhúľ pomocou mikrosatelitných markerov“.

Okrem toho je projekt založený na úspešných projektoch partnera projektu BLT: "Kontrola geografického pôvodu tropického dreva" (medzinárodný projekt vedený vTI (Nemecko)), projekt "Zistenie zemepisného pôvodu sluky lesnej" (projekt financovaný Rakúskou poľovníckou asociáciou), projekt "ISO-Food: Identifikácia a kontrola geografického pôvodu potravín stabilnou izotopovou analýzou" (projekt DAFNE bývalého Ministerstva poľnohospodárstva, lesníctva, životného prostredia a vody)

DE:

Das Projekt basiert auf den Ergebnissen von erfolgreichen Projekten des Hauptbegünstigten NPPC: APVV-0174-12 "Development of innovative procedures for characterization and control of economically important and newly emerging virus pathogens of red stone fruit in Slovakia", dem Projekt innerhalb des Programms "Cross-border cooperation program Hungary - Slovak Republic 2007-13 " HUSK / 0901 / 1.2.1 / 0126 "Combined innovative practices for improvement of health and quality of regional fruit production" und dem Projekt M-VTS SK-MAD-005-06 "Identification of apricot genotypes using microsatellite markers".

Weiters basiert es auf den Ergebnissen der erfolgreichen Projekte des Projektpartners BLT: „Kontrolle der geographischen Herkunft von Tropenholz“ (einem internationalen Projekts unter der Leitung des vTI (Deutschland)), dem Projekt „Rückverfolgung der geographischen Herkunft von Waldschnepfen“ (einem Projekt finanziert vom österreichischen Jagdverband), dem Projekt „ISO-Food: Identifizierung und Kontrolle der geographischen Herkunft von Lebensmitteln mittels Isotopenanalytik“ (DAFNE-Projekt des ehemaligen BMLFUW).		
Horizontálne princípy Horizontale Prinzipien	Spôsob prispievania Auswirkung (Indikator)	Popis prispievania Beschreibung der Wirkung
Udržateľný rozvoj Nachhaltige Entwicklung	pozitívny / positiv	SK: Predkladaný projektový zámer je plne v súlade s horizontálnym princípom udržateľného rozvoja najmä v oblasti ekonomického aspektu. Projekt prostredníctvom projektového partnerstva a disemináciou výsledkov projektu bude napĺňať čiastkové ciele HP TUR posilnenie výskumu a inovácií so zreteľom na Stratégiu výskumu a vývoja pre inteligentnú špecializáciu SR na roky 2014 – 2020, zvýšenie konkurencieschopnosti malých a stredných podnikov, sektora poľnohospodárstva, investovanie do vzdelávania, zručností a celoživotného vzdelávania a posilnenie inštitucionálnych kapacít a efektivity verejnej správy. Projekt prispeje k ekonomickému aspektu trvalo udržateľného rozvoja podporou inovácií a vedomostnej základne ako vo vedeckej, tak aj v laickej verejnosti, čo napomôže aj zvýšeniu povedomia spotrebiteľov k spotrebe domácich poľnohospodárskych produktov a tým zvyšuje ich dopyt a vážnosť.
		DE: Die Wirkung des vorgestellten Projekts ist völlig in Übereinstimmung mit dem horizontalen Prinzip der nachhaltigen Entwicklung, insbesondere dessen ökonomischen Aspekts. Mittels Projektpartnerschaft und der Verbreitung der Projektergebnisse entspricht das Projekt den HP TUR Zielen zur Stärkung von Forschung und Innovation, auch im Hinblick auf die Forschungs- und Entwicklungsstrategie für Intelligente Spezialisierung der Slowakischen Republik 2014-2020, Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit von KMUs, dem landwirtschaftlichen Bereich, Investieren in Ausbildung und Lebenslanges Lernen sowie Stärkung institutioneller Fähigkeiten und Effizienz der öffentlichen Verwaltung. Das Projekt trägt bei zum ökonomischen Aspekt der nachhaltigen Entwicklung anhand der Förderung von Innovation und Wissen in der Wissenschaftlichen Community und der Öffentlichkeit. Weiters fördert dieses Projekt dezidiert das Bewusstsein der Öffentlichkeit bezüglich einheimischer landwirtschaftlicher Produkte und trägt somit zu deren Attraktivität und Nachfrage bei.
Rovnosť mužov a žien Gleichstellung von Frauen und Männern	pozitívny / positiv	SK: Predkladaný projektový zámer je plne v súlade s princípom podpory rovnosti mužov a žien a nediskrimináciou. Pri výbere zamestnancov v rámci realizácie projektu bol dodržaný princíp rovnosti mužov a žien a tento princíp bol zohľadnený v podmienkach na výber zamestnancov. V projekte budú pracovať muži v počte 7 zamestnancov a ženy v počte 8 zamestnancov v zložení: na riadiacich pozíciách projektu bude pracovať 3 ženy a 2 muži a na pozícii technický personál/odborníci bude pracovať 5 žien a 5 mužov. V projekte sa budú tiež minimalizovať prípady, aby

		nedochádzalo k nerovnomernému odmeňovaniu za rovnakú prácu na základe pohlavia alebo príslušnosti k akejkolvek znevýhodnenej skupine osôb. V projekte sa bude predchádzať prípadom, aby nedochádzalo k podporeniu, resp. ignorácii horizontálnej alebo vertikálnej rodovej segregácii.
		<i>DE:</i> <i>Das vorgeschlagene Projekt entspricht vollständig dem Prinzip der Gleichstellung von Mann und Frau und Anti-Diskriminierung. Das Prinzip der Geschlechtergleichheit wurde berücksichtigt bei der Auswahl der Mitarbeiter für die Umsetzung des Projekts: Das Projekt wird betreut durch 7 männliche und 8 weibliche MitarbeiterInnen in folgenden Kategorien: 3 Frauen und 2 Männer arbeiten im Projektmanagement, als TechnikerInnen und ExpertInnen werden 5 Frauen und 5 Männer eingesetzt. Das Projekt berücksichtigt ebenfalls das Prinzip der gleichen Bezahlung für gleiche Arbeit unabhängig vom Geschlecht oder von der Zugehörigkeit zu benachteiligten Gruppen. Vermieden wird horizontale oder vertikale Gender – Segregation/Trennung.</i>
Nediskriminácia Nichtdiskriminierung	neutrálny / neutral	SK: Predkladaný projektový zámer je plne v súlade s princípom nediskriminácie a rovnosti príležitostí. Nediskriminácia v rámci projektu bude zabezpečená prostredníctvom efektívnej spolupráce partnerov projektu v rovnosti príležitostí v prístupe a využívaní infraštruktúry počas celej doby realizácie projektu na svojich pracoviskách ich zamestnancami, ktorí sa budú podieľať na výsledkoch a výstupoch projektu bez ohľadu na pohlavie, rasu, etnický pôvod, náboženské vyznanie, zdravotné postihnutie, vek, či sexuálnu orientáciu.
		<i>DE:</i> <i>Das Projekt entspricht vollständig den Prinzipien der Nicht-Diskriminierung und der Chancengleichheit. Nicht-Diskriminierung innerhalb des Projekts wird gesichert durch intensive Kooperation der Projektpartner mit gleichen Möglichkeiten bezüglich Zugang und Nutzung von Infrastruktur während der Projektumsetzung am jeweiligen Arbeitsplatz der MitarbeiterInnen, die zu den Ergebnissen und Resultaten des Projekts den gleichen Zugang haben werden unabhängig von Geschlecht, Rasse, Ethnie, Konfession, Behinderung, Alter oder sexueller Orientierung.</i>

Pracovný plán podľa pracovného balíčka (PB)
Arbeitsplan nach Arbeitspaket (AP)

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>
1	Riadenie projektu <i>Projektmanagement</i>
Zapojenie partnera <i>Beteiligung</i>	
Zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	NPPC
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	BLT; UCM
SK: Riadenie projektu bude koordinované projektovým manažérom z NPPC, ktorý bude zabezpečovať komunikáciu medzi partnermi projektu a Riadiacim orgánom pre cezhraničnú spoluprácu SK-AT i kontrolu riešenia jednotlivých pracovných balíčkov a ich projektových aktivít . Odborná koordinácia sa uskutoční pomocou poverených koordinátorov (projektových manažérov) z jednotlivých partnerských organizácií, ktorí svojím vyhodnotením čiastočných úloh a návrhmi pre ich realizáciu zabezpečia spoločné riešenie výskumných aktivít. Kontrolný mechanizmus bude založený na monitorovaní stavu implementovania jednotlivých pracovných balíčkov a ich aktivít pravidelnými pracovnými stretnutiami minimálne v 6-mesačných intervaloch v závislosti od potreby riešenia situácie. Koordinovanie, riadenie a riešenie rizikových situácií v rámci partnerstva bude prebiehať operatívne prostredníctvom e-mailovej komunikácie. Podávania správ a hodnotiacich postupov na národnej úrovni si bude zabezpečovať každý partner sám podľa harmonogramu monitorovacích správ. Žiadosti o platbu bude zabezpečovať a koordinovať hlavný partner. Rizikový a kvalitatívny manažment bude pozostávať z projektových manažérov, resp. ich asistentov všetkých partnerov, ktorí majú dostatočné skúsenosti pri riadení projektov na národnej ako aj na medzinárodnej úrovni.	
DE: <i>Das Projektmanagement wird vom Projektleiter (NPPC) koordiniert. Er verantwortet die Kommunikation zwischen Projektpartnern und dem SK-AT Cross-Border Sekretariat, ebenso wie die Kontrolle der individuellen Arbeitspakete und deren Projektaktivitäten. Die Koordination der Experten und Fachkräfte geschieht durch Delegation an die Projektmanager von jeder involvierten Institution, die anhand der Evaluierung von Detailaufgaben und mittels Vorschlägen für deren Umsetzung die gemeinsame Erledigung der Forschungsaktivitäten durchführen. Kontrollmechanismen werden auf dem Monitoring des Umsetzungs-Status der jeweiligen Arbeitspakete und deren Aktivitäten beruhen. Dieses Monitoring findet während der Arbeitstreffen in zumindest 6-monatigen Intervallen statt (abhängig von der Dringlichkeit für Lösungsfindungen). Koordination, Management und das Lösen von Problemsituationen innerhalb der Partnerschaft wird operativ, durch email-Kommunikation, durchgeführt. Das Berichten an die nationalen Stellen wird von jedem Projektpartner selbstständig nach dem Berichtsplan durchgeführt. Geldanforderungen werden vom Hauptpartner/Hauptbegünstigten koordiniert und durchgeführt sowie freigegeben. Das Risiko- und Qualitätsmanagement findet durch die Projektleiter beim jeweiligen Partner statt und/oder bei deren Assistenten, die über ausreichende Erfahrung im Projektmanagement auf nationalem und internationalem Level verfügen.</i>	
Aktivity a výstupy aktivít v rámci pracovného balíčka. <i>Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets.</i>	
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Podávanie správ
	Bezeichnung der Aktivität: Berichte
	Popis aktivity: Podávanie správ sa bude riadiť harmonogramom monitorovania a predkladania výdavkov a správ uvedeného v zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku. Avšak, minimálne raz ročne bude na riadiaci orgán predložená žiadosť o platbu ako aj monitorovacia správa o pokroku a stave riešenia projektu. Projektový manažéri partnerských organizácií budú aktívne (minimálne prostredníctvom e-mailovej komunikácie) sledovať stav a časový harmonogram čerpania projektu a plnenia

	stanovených výstupov a dôsledne ho dodržiavať. Pred podaním žiadosti o platbu si každý partner projektu zabezpečí prvotupňovú kontrolu oprávnenosti výdavkov, ako aj postup verejného obstarávania na Spoločnom sekretariáte v danom štáte.	
	<i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>Die Berichterstellung ist durch einen Zeitplan für die Überwachung und das Einreichen der Ausgaben sowie der Berichte geregelt, die im Vertrag für die Gewährung eines nicht-zurückzahlbaren Beitrags aufgelistet sind. Unabhängig davon, wird zumindest einmal pro Jahr ein Antrag auf Auszahlung an die entsprechende Verwaltungs-Institution gestellt sowie ein Kontrollreport zum Status und Fortschritt des Projekts eingereicht. Die Projektleiter der Partner-Institutionen werden aktiv (mittels email-Kommunikation) den Status und den Auszahlungs-Zeitplan kontrollieren, und die vorgegebenen Ergebnisse und den Zeitplan einhalten. Vor der Einreichung eines Auszahlungsantrags wird jeder Projektpartner eine Firstlevel-Kontrolle der Richtigkeit der getätigten Ausgaben durchführen, sowie die öffentlichen Vergabereichtlinien des jeweiligen Landes berücksichtigen.</i>	
D	Výstup: Monitorovacie správy	Cieľová hodnota/Zielwert
	Detailoutput Monitoring-Berichte	4
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Pracovné stretnutia partnerov projektu	
	<i>Bezeichnung der Aktivität:</i> Arbeitstreffen der Projektpartner	
	Popis aktivity: Pravidelné stretnutia riešiteľov jednotlivých pracovných balíčkov a ich aktivít budú založené na odovzdávaní a výmene informácií, prezentovaním výsledkov, skúseností a problémov. Oboznamovanie všetkých zúčastnených partnerov na projekte s dosiahnutými výskumnými výsledkami sa bude realizovať aj prostredníctvom plánovaných podujatí. Na pracovných stretnutiach riešiteľský kolektív vrátane projektových manažérov bude tiež operatívne vyhodnocovať možné riziká pri riešení projektu a navrhovať opatrenia na ich predchádzanie. Z jednotlivých pracovných stretnutí budú zhotovené zápisnice s prezenčnou listinou. V rámci pracovných stretnutí projektoví manažéri všetkých partnerov budú uskutočňovať celkový dohľad nad aktivitami.	
	<i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>Die regelmäßigen Treffen der Projektpartner, die an verschiedenen Arbeitspaketen und deren Aktivitäten arbeiten gewährleisten den Austausch und Übermittlung von Informationen, die Präsentation von Ergebnissen, Erfahrungen und Problemen. Ebenso wird den Projektteilnehmern Wissen im Zusammenhang mit den erreichten Ergebnissen über diese Treffen vermittelt. Das gemeinsame Team der Projektteilnehmer wird dabei operativ mögliche Risiken für das Projekt evaluieren und lösen, ebenso wie Massnahmen zu deren Vermeidung treffen. Ein Besprechungsbericht inklusive einer Liste der Teilnehmer wird von jeder Besprechung angefertigt. Die Projektleiter aller Projektpartner üben dabei eine generelle Supervision während der Arbeitstreffen aus.</i>	
D	Výstup: Počet stretnutí	Cieľová hodnota/Zielwert
	Detailoutput: Anzahl der Treffen	6

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>	
2	Publicita a komunikácia <i>Kommunikation</i>	
Zapojenie partnerov <i>Beteiligung</i>		
PB zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	NPPC	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	BLT; UCM; Plantex s.r.o.; Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Veterinärangelegenheiten und Lebensmittelkontrolle; Amt der Wiener Landesregierung MA59; ŠVPS SR	
Individuálne ciele projektu <i>Individuelle Ziele des Projekts</i>	Komunikačné ciele <i>Kommunikationsziele</i>	Postup <i>Ansatz / Strategie</i>
SK: Prieskum o súčasnej situácii ohľadom genetickej variability a izotopového chemizmu marhúľ v regióne východného Rakúska a západného Slovenska	Zlepšiť úroveň vedomostí / Wissenserweiterung	SK: Prezentovanie výsledkov výskumu pre jednotlivé cieľové skupiny projektu (ako napr. výskumné inštitúcie, univerzity, obyvatelia regiónu, malé a stredné podniky, a i.) budú uskutočnené prostredníctvom dostupných relevantných komunikačných a informačných kanálov počas celého riešenia projektu ako aj spoločne zorganizovaného záverečného podujatia za účelom zvýšenia povedomia cieľových skupín.
DE: Übersicht über die aktuelle Situation der genetischen Variabilität und isotonenchemische Signatur von Marillen in der Region Ost-Österreich und West-Slowakei		DE: Die Vermittlung der Projektergebnisse an die verschiedenen Zielgruppen (z.B. Forschungsinstitutionen, Universitäten, Bewohner einer Region, KMUs, etc..) wird mittels aller möglichen relevanten Kommunikations- und Informationskanäle während der gesamten Projektlaufzeit durchgeführt. Weiters wird ein gemeinsamer Abschlussevent organisiert um das Bewusstsein der Zielgruppen für dieses Thema zu erhöhen.
SK: Zvýšiť povedomie producentov o možnostiach charakterizácie pestovaných marhúľ a nasmerovať verejnosť ku konzumácii regionálne dopestovaného ovocia	Zvýšiť povedomie / Bewusstseinsbildung	SK: Prezentovanie výsledkov výskumu a šírenie získaných poznatkov pre producentov a verejnosť budú uskutočnené organizovaním verejných odborných podujatí u každého partnera počas riešenia projektu (napr. Deň fascinácie rastlinami, výstava genetických zdrojov marhúľ; prezentácia na výročnom stretnutí „Ökosozialen Forums“, stretnutie v združeníach producentov ovocia, atď...).
DE: Bewusstseins-bildung unter den Erzeugern bezüglich der Möglichkeiten der Charakterisierung der Marillen und Hinführen der Öffentlichkeit/des Konsumenten zum Bevorzugen von		DE: Präsentation der Projektergebnisse und Vermittlung des erarbeiteten Wissens an die Produzenten und die Öffentlichkeit durch Organisation von und Teilnahme an Experten-/Stakeholdertreffen von jedem Partner während der Projektlaufzeit (z.B.: „Faszination Pflanze – Tag“, Ausstellung zur genetischen Variation der Marille, Präsentation auf der Jahrestagung des Ökosozialen Forums, Präsentation beim Verein der Fruchterzeuger, etc...)

regional erzeugten Früchten		
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Prezentovanie priebežných výsledkov výskumu prostredníctvom informačných technológií	
	Bezeichnung der Aktivität: Präsentation aktueller Forschungsergebnisse über web-basierte Dienste	
	Popis aktivity: Základné informácie o projekte budú najskôr prezentované na vlastných webových lokalitách partnerov. Po uskutočnení verejného obstarávania prezentovanie priebežných výsledkov výskumu a pokrokov riešenia projektu bude uskutočnené tvorbou dvojjazyčnej webovej stránky projektu s internetovým bannerom odkazujúcim na programové logo. Na web stránke budú zverejnené základné informácie o projekte (názov, ciele projektu, partneri projektu, pracovné balíčky a ich výstupy, doba riešenia projektu s finančnou alokáciou). Okrem základných informácií o projekte budú na web stránke zverejňované aj plánované podujatia, ktoré budú organizovať jednotliví partneri samostatne alebo spoločne. Informácie budú zverejňované a aktualizované priebežne.	
	Beschreibung der Aktivität: Grundlegende Informationen zum Projekt werden auf den Webseiten der Projektpartner publiziert. Nach einer öffentlichen Ausschreibung wird das Projekt samt aktuellen Ergebnissen und dem Projektfortschritt auf einer zweisprachigen Webseite präsentiert inklusive einem Banner mit dem Programm-Logo. Zusätzlich zu den Eckdaten des Projekts werden dort dann auch geplante Events und Veranstaltungen der einzelnen Projektpartner aufgelistet. Diese Informationen werden kontinuierlich veröffentlicht und aktualisiert.	
D	Výstup: Web stránka s internetovým bannerom	Cieľová hodnota/Zielwert 1
	Detailoutput: Webseite mit Internet-Bannern	
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Prezentovanie priebežných výsledkov výskumu prostredníctvom printových médií	
	Bezeichnung der Aktivität: Darstellung der Forschungsergebnisse des Projekts in den Printmedien	
	Popis aktivity: Prezentovanie priebežných výsledkov výskumu prostredníctvom printových médií bude predovšetkým spočívať v realizovaní tlačovej správy v relevantných médiách na všetkých spolupracujúcich organizáciách. Široká verejnosť o projekte bude informovaná aj prostredníctvom spoločne pripravenej trojjazyčnej informačnej brožúrky, ktorá bude dostupná na všetkých organizovaných podujatiach partnerov. Publicita projektu pre širokú verejnosť bude zabezpečená aj prostredníctvom inštalácie informačnej tabule a po ukončení projektu aj inštaláciu trvalej tabule s informáciami o projekte. V rámci publicity budú tiež plagátom označené všetky dotknuté kancelárie.	
	Beschreibung der Aktivität: Mittels Presseaussendungen werden aktuelle Forschungsergebnisse aus dem Projekt in den (Print-)Medien durch alle teilnehmenden Institutionen publiziert. Zusätzlich wird die Öffentlichkeit anhand einer dreisprachigen Informationsbrochüre informiert, die bei allen durch die Projektteilnehmer organisierten Veranstaltungen aufliegen werden. Weiters wird die breite Öffentlichkeit durch die Aufstellung eines großen Posters sowie einer permanenten Informationstafel informiert, wobei letztere auch nach Projektende bestehen bleibt. Alle mit dem Projekt verbundenen Räumlichkeiten werden durch entsprechende Projekt-Tafeln gekennzeichnet.	
D	Výstup: Tlačová správa	Cieľová hodnota/Zielwert 2
	Detailoutput: Presseaussendung	

D	Výstup: Informačná brožúrka – listovka projektu v troch jazykoch (každá v počte po 200 ks)	Cieľová hodnota/Zielwert 1
	Detailoutput: Informationsbroschüre – Projekt-Folder dreisprachig (jeweils 200 Stück)	
D	Výstup: Trvalá tabuľa	Cieľová hodnota/Zielwert 4
	Detailoutput: Permanente Tafel	
D	Výstup: Označenie kancelárií plagátom	Cieľová hodnota/Zielwert 20
	Detailoutput: Kennzeichnung der Räumlichkeiten mit Tafeln	
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Diseminácia výsledkov projektu pre širokú verejnosť	
	Bezeichnung der Aktivität: Verbreitung der Projektergebnisse an die breite Öffentlichkeit	
	Popis aktivity: Na rakúskej i slovenskej strane sa zorganizuje jeden workshop určený na prezentáciu získaných poznatkov a názorov na dôležité podtémy projektu a taktiež o možnostiach ich realizácie. Spoločne organizované záverečné podujatie bude určené na reálne zhodnotenie uplatnenia získaných výsledkov v praxi, resp. v širokej verejnosti. Okrem podujatí partneri projektu pripravujú pre výrobcov a ďalšie zainteresované strany „Príručka ohľadom kontroly geografického pôvodu skúmaných druhov / odrôd“. V rámci publicity partneri spoločne pripravujú krátke video o dosiahnutých výsledkoch počas riešenia projektu.	
	Beschreibung der Aktivität: Ein Workshop wird auf österreichischer und slowakischer Seite abgehalten um das erworbene Wissen zu präsentieren und Einschätzungen zu relevanten Neben-Themen des Projekts sowie Möglichkeiten zu deren Umsetzung zu erhalten. Das gemeinsam organisierte End-Meeting wird eine Präsentation der realistischen Einschätzung der Anwendung der Ergebnisse in der Praxis und für die breite Öffentlichkeit beinhalten. Zusätzlich zu den Veranstaltungen wird von den Projektpartnern ein „Handbuch zur Kontrolle der geographischen Herkunft der untersuchten Art/Sorten“ für Produzenten und andere Stakeholders erstellt. Weiters beinhaltet das Arbeitspaket Publicity und Kommunikation auch die Herstellung eines kurzen Videos über die erzielten Projektergebnisse.	
D	Výstup: Zorganizovanie workshopu	Cieľová hodnota/Zielwert 2
	Detailoutput: Organisation von Workshops	
D	Výstup: Príručka pre výrobcov a ostatné zainteresované strany	Cieľová hodnota/Zielwert 1
	Detailoutput: Anleitungen für Produzenten und andere Stakeholders	
D	Výstup: Krátke video o dosiahnutých výsledkoch	Cieľová hodnota/Zielwert 1
	Detailoutput: Kurzes Video über die Projektergebnisse	
D	Výstup: Zorganizovanie záverečného podujatia	Cieľová hodnota/Zielwert

	Detailoutput: Organisation der Schlussveranstaltung	1
--	--	---

Poradové číslo PB Nummer des AP	Názov PB Bezeichnung des AP
3	Mapovanie súčasnej situácie a odber vzoriek marhúľ
	Kartierung der aktuellen Situation des Marillenanbaus und Probenahmepunkte

Zapojenie partnerov Beteiligung	
PB zodpovedný partner Verantwortlicher Partner	NPPC
Zapojení partneri Beteiligte Partner	BLT; Plantex s.r.o.; Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Veterinärangelegenheiten und Lebensmittelkontrolle; Amt der Wiener Landesregierung MA59

SK:

Cieľom tohto pracovného balíčka bude zhromaždenie údajov pre vytvorenie mapového podkladu výskytu pestovateľských a odberových plôch marhúľ v prihraničných regiónoch projektových partnerov. Pre dosiahnutie tohto cieľa sa vykoná monitoring výskytu ovocných sádov marhúľ v Bratislavskom a Trnavskom kraji (Slovenská republika) a v Dolnom Rakúsku a Burgenlande (Rakúsko). Uvedený monitoring budú vykonávať obaja partneri (NPPC, BLT) na vybranom území, ktoré identifikuje strategický partner Plantex s.r.o. a „Amt der NÖ Landesregierung und dem Marktamt Wien“. V rámci tohto monitoringu bude prebiehať aj mapovanie na základe GPS súradníc a zaznamenávanie aktuálneho stavu pestovateľských plôch marhúľ, ktoré budú slúžiť ako základ na vytvorenie mapy. NPPC ako hlavný partner bude mať na starosti vytvorenie tejto mapy. Z ovocných sádov marhúľ budú odoberané vzorky na analýzy, ktoré sa budú vykonávať na oboch stranách hranice (BLT, NPPC). Súčasne s týmto budú odberové miesta zaznamenané do vytvárajúcej sa mapy s vyznačenými pestovateľskými plochami marhúľ (NPPC).

DE:

Das Ziel dieses Arbeitspakets ist es, eine Karte mit den Vorkommen der Orte der Marillenerzeugung in den Regionen Bratislava, Trnava, Niederösterreich und dem Burgenland zu erstellen. Diese Untersuchung wird von den Partnern NPPC, BLT durchgeführt, unterstützt von Plantex Ltd und Amt der NÖ Landesregierung und dem Marktamt Wien. Weiters umfasst diese Untersuchung eine auf GPS-Koordinaten basierende Kartierung, die die Anbauggebiete der Marille beinhaltet. NPPC ist für die Erstellung der Karte verantwortlich. Marillenproben von Plantagen und Gärten werden für die Analysen gezogen, die auf beiden Seiten der Grenze durchgeführt werden, da sich die teilnehmenden Forschungsinstitutionen sehr gut ergänzen.

Hlavný výstup projektu Kernoutput des Projekts		Opíšte hlavný výstup projektu Beschreibung der Kernoutputs	Jednotka Einheit	Počet Anzahl	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird
HV/KO 1	Mapa súčasnej distribúcie skúmaných druhov/odrod a mapa odoberaných vzoriek / Karte mit dem aktuellen Vorkommen der unter-	SK: Hlavným výstupom tohto pracovného balíčka bude mapa kde bude zaznačená súčasná situácia ohľadom počtu a rozlohy sádov marhúľ vo vytipovaných územiach prihraničného regiónu a aj zaznamenané odberové miesta vzoriek marhúľ zo zvolených lokalít.	SK	1	SK: Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa výskumu a inovácií (P)

	suchten Spezies/ Sorte sowie Karte mit den Probenahme punkten	DE: Diese Karte stellt das zentrale Ergebnis dieses Arbeitspakets dar und stellt die aktuelle Situation bezüglich Größe und Anzahl der Plantagen und Gärten in den jeweiligen Regionen dar. Ausserdem beinhaltet sie auch die Punkte an denen Proben genommen wurden.	DE	DE: Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Bereich Forschung und Innovation
Zapojenie cieľových skupín Zielgruppen				
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?			Univerzity a výskumné inštitúcie / Universitäten und Forschungseinrichtungen	
			Univerzity a výskumné inštitúcie / Universitäten und Forschungseinrichtungen; Malí a strední podnikatelia (SME) / Kleine und mittlere Unternehmen (KMU); Regionálne a miestne orgány / Regionale und lokale Behörden; Zainteresované skupiny / Interessensvertretungen	
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?			SK: Zainteresované skupiny budú zapojené formou užšej spolupráce pri výskume a inováciách a vytvorenia kompetentných sietí medzi výskumnými a vývojovými centrami, inštitúciami pre vyššie vzdelávanie, malými a strednými podnikateľmi a regionálnymi a miestnymi orgánmi s cieľom vybudovať spoluprácu a zlepšiť využitie výsledkov výskumu v rámci prenosu poznatkov do praxe. Budú oslovení pestovatelia marhúľ za účelom monitoringu a zmapovania ich pestovateľských plôch a aj odberu vzoriek. Zároveň pestovatelia poskytnú primárne údaje, ktoré budú slúžiť na tvorbu máp a z ktorých sa bude vychádzať pri nasledujúcich analýzach.	
			DE: Die einzelnen Interessensgruppen werden eingebunden in eine enge Kooperation von Forschung, Innovation und dem Aufbau von zuverlässigen Netzwerken zwischen Forschung und Entwicklungszentren, höheren Ausbildungszentren, KMUs sowie regionaler und lokaler Behörden, um Zusammenarbeiten aufzubauen und weiter zu vertiefen, sowie um die optimale Umsetzung und Nutzung der Ergebnisse und des Wissens in der Praxis zu gewährleisten. Marillenproduzenten werden im Rahmen der Kartierung kontaktiert werden um die Gärten in die Karte aufzunehmen und zu beproben. Gleichzeitig liefern die Erzeuger auch wichtige Primärdaten, die in die Kartenerstellung einfließen und bei den nachfolgenden Analysen ebenfalls Berücksichtigung finden werden.	
Aktivity a ich výstupy v rámci projektového balíčka. Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets.				
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Monitorovanie a mapovanie súčasnej situácie výsadby marhúľ vo východnom Rakúsku a na západnom Slovensku			
	Bezeichnung der Aktivität: Aufnahme und Kartierung der aktuellen Situation von Marillenpflanzungen in Ost-Österreich und der West-Slowakei			

	Popis aktivity: V rámci tejto aktivity bude prebiehať monitorovanie minimálne 50 sadov marhúľ vo vytipovaných územiach prihraničného regiónu (okresy Galanta, Dunajská Streda, Hlohovec, Trnava a Piešťany v Trnavskom samosprávnom kraji; okresy Bratislava I a II v Bratislavskom samosprávnom kraji; Wachau, Weinviertel, Kittsee, jazero Neusiedl a oblasť Rechnitz ako aj západné Dolné Rakúsko). Pri monitorovaní marhuľových sadov budú zaznamenávané – rozloha, pestované odrody marhúľ, výnosy, príp. iné. Súčasne popri monitoringu bude prebiehať aj mapovanie, čiže zber dát potrebných na zaznamenanie týchto pestovateľských plôch do mapy pomocou GPS súradníc.
	<i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>In dieser Aktivität wird die Aufnahme von mindestens 50 Gärten und Plantagen in den Regionen des Grenzgebiets Österreich-Slowakei durchgeführt (Distrikte Galanta, Dunajská Streda, Hlohovec, Trnava and Piešťany in der Selbstverwaltungsregion Trnava; Distrikte Bratislava I and II in der Region Bratislava. Weiters die Regionen Wachau, Weinviertel, Kittsee, Neusiedlersee, Rechnitz, sowie das westliche Niederösterreich). Die Aufnahme der Marillenplantagen beinhaltet die Größe, Marillensorten, Erntemenge, etc. Gleichzeitig wird mit der Aufnahme auch eine Kartierung durchgeführt und anhand von GPS-Daten werden die Informationen auf einer Karte eingetragen.</i>
D	Výstup: Mapa súčasnej distribúcie marhuľových sadov
	<i>Detailoutput:</i> Karte der aktuellen Vorkommen der Marillenplantagen
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Zber vzoriek marhúľ
	<i>Bezeichnung der Aktivität:</i> <i>Sammeln der Marillenproben</i>
	Popis aktivity: Okrem monitoringu a zmapovaní potrebných pestovateľských plôch marhúľ vo vytipovaných územiach budú v minimálnom počte 150 ks zbierané vzorky marhúľ oboma partnermi NPPC a BLT, ktorí ich následne využijú pri svojich analýzach. Vždy budú zbierané vzorky z tej istej lokality oboma partnermi na oboch stranách hranice. Súčasne pri zbere rastlinného materiálu bude prebiehať aj mapovanie a zber potrebných údajov z odberových lokalít, aby sa mohli zaznamenať do novo vytvárajúcej mapy. Okrem toho sa budú odoberať a analyzovať rovnako aj autentické vzorky cudzorodých marhúľ. Výsledky týchto vzoriek budú porovnávané so vzorkami z východného Rakúska a západného Slovenska.
D	<i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>Neben der Aufnahme und Kartierung der Marillenanbaugebiete werden zumindest 150 Marillenproben von NPPC und BLT gezogen, aufbereitet und analysiert. Es werden von den gleichen Probenahmepunkten Proben für beide genannte Partner gezogen. Probenahme und Kartierung werden parallel durchgeführt, die Probenahmepunkte in die neu erstellte Karte eingetragen. Weiters werden authentische ausländische Marillenproben genommen und auf die selbe Art und Weise untersucht. Die Ergebnisse von letzteren Proben sollen von den Proben aus Ost-Österreich und der West-Slowakei unterschieden werden.</i>
	Výstup: Zobierané vzorky
	<i>Detailoutput:</i> <i>Gezogene Proben</i>

Poradové číslo PB Nummer des AP		Názov PB Bezeichnung des AP				
4		Skríning genetických a izotopových markerov pri marhuliach				
		Untersuchung von genetischen und Isotopenmarkern der Marillen				
Zapojenie partnerov Beteiligung						
PB zodpovedný partner Verantwortlicher Partner		BLT				
Zapojení partneri Beteiligte Partner		NPPC; UCM				
SK: Cieľom tohto pracovného balíčka bude analýza zbierky marhúľ pomocou izotopovej a genetickej analýzy. Členovia rakúskej skupiny (BLT) sú etablovaní odborníci v oblasti analýzy stabilných izotopov na určenie a kontrolu zemepisného pôvodu. Členovia slovenskej skupiny (NPPC, UCM) sú odborníkmi z oblasti molekulárnych a genetických analýz. Hlavný projektový partner NPPC koordinuje Génovú banku SR, ktorá uchováva v rámci genetických zdrojov, 105 odrôd marhúľ v poľnej kolekcii. Tieto genotypy marhúľ budú slúžiť ako referenčné odrody pre analýzy. Vzorky zo Slovenska a Rakúska sa vyšetrí metódami, ktoré sú k dispozícii iba u jedného zo zúčastnených partnerov. Každá krajina zhromaždí vzorky a preskúma ich pomocou svojich dostupných metód. Následne sa príslušné vzorky prenesú na partnerskú inštitúciu na doplnenie analýz. Získané výsledky z izotopových a genetických analýz budú k dispozícii v databáze vytvorenej pre tento účel.						
DE: In diesem Arbeitspaket werden die Marillenproben untersucht mittels Genetik, Spurenelement- und Isotopenanalytik. Der Österreichische Partner BLT hat jahrelange Erfahrung auf dem Gebiet der Stabilisotopenanalytik für die Bestimmung und Kontrolle der geographischen Herkunft. Die slowakischen Partner (NPPC, UCM) sind erfahrene Experten auf dem Gebiet der Molekularanalytik. NPPC koordiniert die Slowakische Gen-Bank, in der sich unter anderem auch über 100 Varietäten der Marille befinden. Diese Marillengenotypen werden als Referenzsorten für die genetischen Untersuchungen dienen. Die Proben werden mit Methoden untersucht, die jeweils immer nur bei einem der Projektpartner verfügbar sind. Die Probennahme erfolgt gemeinsam von beiden Hauptpartnern in den jeweiligen Regionen beider Länder. Anschließend werden die Proben in den Laboren mit den jeweils verfügbaren Methoden untersucht. Die im Projekt erarbeiteten Ergebnisse der Isotopenanalysen und Genetik-Untersuchungen werden in einer dafür erstellten Datenbank abgespeichert und sind dort verfügbar.						
Hlavný výstup projektu Kernoutput des Projekts		Opíšte hlavný výstup projektu Beschreibung der Kernoutputs		Jednotka Einheit	Počet Anzahl	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird
HV/KO 1	Databáza obsahujúca získané výsledky / Datenbank mit den erarbeiteten Ergebnissen	SK: Hlavným výstupom tohto pracovného balíčka bude databáza so získanými výsledkami izotopovej analýzy a genetickej analýzy.		SK	1	SK: Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa výskumu a inovácií (P)
		DE: Hauptergebnis dieses Arbeitspakets ist die Datenbank mit den Isotopen-, Element- und genetischen Ergebnissen		DE		DE: Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Bereich Forschung und Innovation
Zapojenie cieľových skupín Zielgruppen						

Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>	Univerzity a výskumné inštitúcie / Universitäten und Forschungseinrichtungen; Malí a strední podnikatelia (SME) / Kleine und mittlere Unternehmen (KMU); Regionálne a miestne orgány / Regionale und lokale Behörden; Zainteresované skupiny / Interessensvertretungen
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? <i>Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?</i>	SK: Zainteresované skupiny budú zapojené formou užšej spolupráce pri výskume a inováciách a vytvorená kompetentných sietí medzi výskumnými a vývojovými centrami, inštitúciami pre vyššie vzdelávanie, malými a strednými podnikateľmi a regionálnymi a miestnymi orgánmi s cieľom vybudovať spoluprácu a zlepšiť využitie výsledkov výskumu v rámci prenosu poznatkov do praxe. DE: <i>Die einzelnen Interessensgruppen werden eingebunden in eine enge Kooperation von Forschung, Innovation und dem Aufbau von zuverlässigen Netzwerken zwischen Forschung und Entwicklungszentren, höheren Ausbildungszentren, KMUs sowie regionaler und lokaler Behörden, um Zusammenarbeiten aufzubauen und weiter zu vertiefen, sowie um die optimale Umsetzung und Nutzung der Ergebnisse und des Wissens in der Praxis.</i>
Aktivity a ich výstupy v rámci projektového balíčka. Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets.	
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Genetická identifikácia a štúdium genetickej diverzity zozbieraných vzoriek
	Bezeichnung der Aktivität: Genetische Identifikation und Studie zur genetischen Variabilität
	Popis aktivity: Genetická identifikácia marhúľ a štúdium ich genetickej variability sa uskutoční s použitím mikrosatelitných markerov. Mikrosatelity alebo jednoduché sekvenčné opakovania (SSR) sa vyvinuli do jednej z najpopulárnejších skupín genetických markerov vďaka ich vysokej reprodukovateľnosti, viacalelickej povahe a kodominantnému spôsobu dedičnosti, hojnosti a širokému genómovému pokrytiu. Sú široko používané na „DNA odtlačok“ - na identifikáciu jednotlivcov podľa charakteristík ich DNA a z tohto dôvodu budú vybrané pre naše analýzy. Prvým krokom v tejto aktivite bude izolácia DNA z rastlinných vzoriek a PCR amplifikácia oblasti s mikrosatelitným markerom. Použitím polyakrylamidovej gélovej elektroforézy alebo analýzy fragmentov sa zistia rôzne veľkosti produktov PCR. Následne sa porovnajú s referenčnými vzorkami pochádzajúcimi z marhuľového sadu v Piešťanoch a vhodná štatistická analýza ukáže variabilitu medzi jednotlivými rastlinnými vzorkami.
	Beschreibung der Aktivität: <i>Genetische Identifikation und Beschreibung von Marillen und die Untersuchung der genetischen Variabilität mittels Mikrosatelliten-Marker. Mikrosatelliten oder „single-sequence repeats“ (SSR) haben sich zu einer extrem erfolgreichen und beliebten Methode entwickelt aufgrund ihrer hohen Reproduzierbarkeit, ihrer multi-Allelen Natur, ihrer großen Vielfalt und ihrer Abdeckung von weiten Bereichen des Genoms. Sie werden häufig als DNA-Fingerabdruck verwendet, um Individuen anhand von Charakteristika ihrer DNA zu identifizieren – und aus diesem Grund werden sie auch in der hiesigen Studie angewandt. Der erste Arbeitsschritt dieser Aktivität ist die DNA-Separation vom Pflanzenmaterial und die PCR (Polymerase-Chain-Reaction) Verstärkung von Regionen mit Mikrosatelliten-Markern. Durch die Anwendung von Polyacrylamid-Gel-Elektrophorese und/oder Fragment Analyse können unterschiedlich große PCR-Produkte bearbeitet werden. Anschließend werden sie mit Referenzproben aus Marillenplantagen von Piestany verglichen und mittels statistischer Verfahren wird die Variabilität zwischen den Einzelproben berechnet.</i>

D	Výstup: Vytvorenie databázy obsahujúcej referenčné údaje získané z genetickej analýzy.
	Detailoutput: <i>Aufbau einer Datenbank mit den Referenzdaten aus der Genetik-Untersuchung</i>
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Štúdium izotopovo-chemického odtlačku
	Bezeichnung der Aktivität: Untersuchung der isotoopen-chemischen Signatur
	Popis aktivity: Štúdium pomerov stabilných izotopov z vybraných prvkov (H, C, N, O, S) sa vykoná na vzorkách marhule. Analýza stabilných izotopov je najpoužívanejšou technikou, pokiaľ ide o kontrolu a / alebo stanovenie geografického pôvodu potravín. Skúma vplyvokolitého životného prostredia (počasie, dostupnosť vody, hnojenie, poľnohospodárska prax atď.) na rastlinný materiál. Keďže tieto vplyvy sa medzi jednotlivými rokmi menia, musia sa opakovanne skúmať, kým nie je možné vypočítať / modelovať meniace sa vplyvy na príslušný izotopový systém.
	Beschreibung der Aktivität: <i>Die Untersuchung der Stabil-Isotopenverhältnisse der Elemente H, C, N, O, S wird an den Marillenproben durchgeführt. Stabilisotopenanalytik ist die meist-angewandte Technik bei der Kontrolle und/oder Bestimmung der geographischen Herkunft von Lebensmitteln. Es wird dabei der Einfluss der umgebenden Umwelteinflüsse (Wetter, Wasserverfügbarkeit, Düngereinsatz, landwirtschaftliche Praxis, etc..) auf die Pflanze untersucht. Da diese Einflüsse von Jahr zu Jahr schwanken, müssen diese Untersuchungen jedes Jahr wiederholt werden, bis eine Berechnung/Modellierung der variierenden Einflüsse möglich ist.</i>
D	Výstup: Vytvorenie databázy obsahujúcej referenčné údaje získané z izotopovo-chemickej analýzy.
	Detailoutput: <i>Einrichten einer Datenbank mit den Referenzdaten der isotoopenchemischen Untersuchung</i>

Poradové číslo PB Nummer des AP	Názov PB Bezeichnung des AP
5	Transfer a implementácia poznatkov získaných riešením projektu do vyššieho a celoživotného vzdelávania
	<i>Vermittlung und Umsetzung von durch das Projekt erworbenen Wissens bei höherem und lebenslangem Lernen</i>
Zapojenie partnerov Beteiligung	
PB zodpovedný partner Verantwortlicher Partner	UCM
Zapojení partneri Beteiligte Partner	NPPC; BLT; Plantex s.r.o.
SK: Cieľom tohto pracovného balíčka bude spracovať parciálne aj sumarizované výsledky výskumu a vývoja získané riešením tohto projektu, najmä partnermi NPPC a BLT, do formy vhodnej pre stredoškolské, vysokoškolské a celoživotné vzdelávanie a tiež špecializované školenia pre odborníkov a verejnosť. Určené bude pre vzdelávanie a budovanie vedomostnej základne mládeže (stredoškolákov), budúcich odborníkov (vysokoškolákov), odborníkov z praxe (producenti, spracovatelia, inšpektori, kontrolóri), ale aj verejnosti (záujmové vzdelávanie dospelých a seniorov v rámci univerzity tretieho veku). Tieto vzdelávacie aktivity budú pripravené (v anglickom jazyku) aj na využitie pre rovnaké skupiny záujemcov z rakúskej strany. Ako aj v HBLFA-Francisco-Josephinum začína sa začínať nová vzdelávacia oblasť v poľnohospodárskych technológiách (univerzita Wiener Neustadt) a je tu myšlienka integrovať výsledky projektu a vzdelávacie aktivity do učebných osnov a agendy. Základnou témou (obsahom) vzdelávania, vo	

všetkých použitých formách, bude budovanie povedomia odbornej komunity, ale aj verejnosti, o stave, udržateľnosti a možnej ochrane domácej rastlinnej produkcie a možnostiach kontroly zemepisného (regionálneho a národného) pôvodu produktov rastlinnej výroby. V tomto prípade pôjde modelovo o druh ovocia, ktorý je bežne pestovaný, konzumovaný a spracovávaný v prihraničných regiónoch Slovenska a Rakúska – marhule. V princípe to však bude univerzálny prístup k ochrane domácej produkcie a kontrole zemepisného pôvodu produktov z rastlinnej výroby. Cieľom je podporiť synergiu medzi podnikmi, výskumno-vývojovými centrami a sektorom vyššieho vzdelávania, vytvorenie zoskupenie kompetentných partnerov z verejného (výskumného aj vzdelávacieho) a súkromného sektora pre ich dlhodobú vzájomnú spoluprácu vo výskume a vývoji know-how a jeho aplikovaní v praxi.

DE:

In diesem Arbeitspaket werden die durch Forschung und Innovation erworbenen Ergebnisse, insbesondere durch NPPC und BLT in einer Form, die geeignet ist für das Erlernen in der sekundären Stufe, an der Universität und auch beim lebenslangen Lernen, wie auch für spezielle Trainings für Experten und die breite Öffentlichkeit aufbereitet. Es wird für Ausbildung und Wissensaufbau von sowohl jungen Leuten, Absolventen, Anwendern (Produzenten, Verarbeitern, Kontrolloren) als auch für die breite Öffentlichkeit (Erwachsenen- und Seniorenbildung) konzipiert. Diese Unterrichtsschemata werden auf Englisch vorbereitet und sind somit auch für den Unterricht derselben Gruppierungen in Österreich einsetzbar. Da an der HBLFA Francisco-Josephinum derzeit ein neuer Zweig der Fachhochschule Wiener Neustadt (Agrartechnologie) aufgebaut wird, besteht die Idee die Projektergebnisse und Unterrichtsaktivitäten in diesen Lehrplan mit aufzunehmen. Das Grundthema der Ausbildung, in welcher Form auch immer angewandt, wird das Bewusstsein bei der Gemeinschaft der Anwender und Erzeuger ebenso erhöhen wie bei der Öffentlichkeit bezüglich des Stands, der Nachhaltigkeit und des möglichen Schutzes der heimischen landwirtschaftlichen Produkte über die Kontrolle deren deklarierter Herkunft (auf regionaler wie nationaler Ebene). Im hier präsentierten Projekt steht die Marille als Modell für eine typische heimische Frucht, die in der Region Ost-Österreich und West-Slowakei häufig produziert, konsumiert und auch weiterverarbeitet wird. Im Prinzip handelt es sich jedoch um einen universellen Ansatz zum Schutz der heimischen landwirtschaftlichen Produktion über die Kontrolle der deklarierten geographischen Herkunft, da ein solcher Ansatz mit praktisch jedem landwirtschaftlichen Erzeugnis untersucht und entwickelt werden kann (sowohl bei pflanzlichen Produkten als auch darüber hinaus). Das Ziel ist die Schaffung und die Verbesserung von Synergien zwischen der Wirtschaft, Forschungs- und Entwicklungszentren und dem höheren Ausbildungssektor, um ein Netzwerk von kompetenten öffentlichen Einrichtungen und Forschungspartnern sowie dem privaten Sektor für langfristige gemeinsame Kooperationen zum gegenseitigen Nutzen und dem Schaffen von Wissen und dessen Anwendung in der Praxis aufzubauen.

Hlavný výstup projektu Kernoutput des Projekts		Opíšte hlavný výstup projektu Beschreibung der Kernoutputs	Jednotka Einheit	Počet Anzahl	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird
HV/KO 1	Vzdelávacie schémy implementujúce získané poznatky / Ausbildungs plan in dem das erhaltene Wissen umgesetzt und angewandt wird	SK: Hlavným výstupom tohto pracovného balíčka budú schémy vzdelávania (t.j. služba). Schémy budú pripravené individuálne pre všetky tri hlavné cieľové skupiny: stredoškólači, vysokoškólači+odborníci, verejnosť. Podľa charakteru cieľovej skupiny bude nastavená odborná náročnosť, doba trvania, obdobie vykonania a forma prezentovania jednotlivých schém. Pre vybrané cieľové skupiny bude do vzdelávacej schémy zaradená okrem teoretickej časti aj časť praktická, ktorá bude mať formu praktického cvičenia. Vykonaním vzdelávacej aktivity jej absolventi získajú	SK	3	SK: Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb vzťahujúcich sa na vzdelávanie, školenie a schémy celoživotného vzdelávania (P)

	povedomie o existencii nástrojov na kontrolu a ochranu regionálnej produkcie rastlinnej výroby (univerzálne), teda na podporu regionálnych politík v oblasti ekonomickej aj sociálnej. Všetky vytvorené vzdelávacie schémy budú aplikované dlhodobo.			
	DE: <i>Die Hauptergebnisse des Projekts in diesem Arbeitspaket sind die Ausbildungsschemata (das sind die Ausbildungsprogramme). Diese Schemata werden individuell für die jeweiligen Haupt-Zielgruppen, das sind die Sekundarschüler, Hochschulstudenten und Experten und die Öffentlichkeit erstellt. Abhängig von der jeweiligen Zielgruppe werden Fundiertheit der Ausbildung, Dauer und Präsentationsart individuell variiert. Ausgewählte Zielgruppen können auch an der praktischen Anwendung und Umsetzung eingebaut werden und teilnehmen, das wären beispielsweise praktische Beispiele von Instrumenten und Anwendungen für die Kontrolle und den Schutz von regionalen Produkten (universeller Ansatz), und somit eine Unterstützung der regionalen Politik im wirtschaftlichen und sozialen Aspekt. Alle Unterrichtsschemata werden für eine langfristige und nachhaltige Anwendung konzipiert.</i>	DE		DE: Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in den Bereichen Aus- und Weiterbildung sowie lebenslanges Lernen
Zapojenie cieľových skupín Zielgruppen				
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>	Univerzity a výskumné inštitúcie / Universitäten und Forschungseinrichtungen; Malí a strední podnikatelia (SME) / Kleine und mittlere Unternehmen (KMU); Regionálne a miestne orgány / Regionale und lokale Behörden; Zainteresované skupiny / Interessensvertretungen			
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? <i>Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?</i>	SK: Výstupy projektu, generované najmä dvomi hlavnými zainteresovanými inštitúciami (NPPC a HBLFA Francisco Josephinum), na základe ich vlastného výskumu a vývoja, budú použité na vytvorenie know-how na ochranu domácej rastlinnej produkcie a kontrolu ich zemepisného			

		(regionálneho a národného) pôvodu. Cieľoví SME (najmä producenti) budú môcť využívať vytvorené know-how na ochranu a autentifikáciu svojej produkcie, pričom ale používanie know-how zostane v kompetencii (bude ho vykonávať a dlhodobu využívať) oboch hlavných partnerov (NPPC a BLT). Vytvorí sa tak regionálne a medziregionálne (aj SK-AT) väzby medzi cieľovými SME a riešiteľmi projektu. Cieľoví užívatelia univerzity, budú zabezpečovať disemináciu vedomostí o probléme ochrany produkcie a autentifikácii pôvodu produktov rastlinnej výroby, ale najmä o možnostiach ochrany produkcie a jej autentifikáciu aj vykonávať a tak kontrolovať.
		DE: <i>Die Ergebnisse dieses Arbeitspakets des Projekts stammen hauptsächlich von den beiden Hauptpartnern (NPPC und BLT) und basieren auf deren jeweils eigener Expertise, Erfahrung und Entwicklungen. Diese werden eingesetzt um heimische landwirtschaftliche Produkte zu schützen und deren geografische Herkunft zu kontrollieren (regional und national). Bestimmte KMUs (hauptsächlich Produzenten) werden in die Lage versetzt das entstandene Wissen zum Schutz ihrer Produkte einzusetzen, aber das Kern-Know-how verbleibt bei den genannten Hauptpartnern (hauptsächlich NPPC und BLT). Zwischen diesen KMUs und den Projektpartnern werden regionale und überregionale (SK-AT) Netzwerke gebildet. Der Universitätspartner wird die Verbreitung des erarbeiteten Wissens garantieren, ebenso wie das Bewusstsein zu den Problemen Produktschutz und –sicherheit, Echtheitskontrolle von landwirtschaftlichen Produkten und deren gegebene Methoden und Möglichkeiten. Alle Partner werden die Umsetzung zur praktischen Anwendung vorantreiben.</i>
Aktivity a ich výstupy v rámci projektového balíčka. Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets.		
Aktivita Aktivität	Názov aktivity:	Vytvorenie vzdelávacích schém pre disemináciu výsledkov výskumu a vývoja know-how pre ochranu a autentifikáciu domácej produkcie rastlinnej výroby
	Bezeichnung der Aktivität:	Entwicklung der Ausbildungsschemata für die Verbreitung von Forschung und Entwicklung von Wissen und Erfahrung zum Schutz und der Authentifizierung heimischer landwirtschaftlicher Produkt
	Popis aktivity:	Aktivita bude obsahovať vytvorenie a využívanie troch vzdelávacích modulov pre tri rôzne cieľové skupiny: i) stredoškolských študentov, ii) vysokoškolských študentov a odborníkov z praxe, iii) verejnosť vzdelávajúca sa na základe dobrovoľnosti. Odlišovať sa budú náročnosťou a odbornosťou svojho obsahu. Moduly pre stredoškolských študentov a verejnosť budú jednoduchšie a v populárnejšej forme. Budú využívané najmä pri jednorazových akciách typu „Deň otvorených dverí“, „Workshopy pre stredné školy“, ale aj pri opakujúcich sa vzdelávacích aktivitách typu „Univerzita 3. veku“. NPPC zorganizuje pre študentov stredných škôl zo záhradníckym zameraním workshop s odbornými prednáškami, ktoré budú zamerané na tematiku riešenia v projekte a získané výsledky spojené s prehliadkou genetických zdrojov marhúľ. V rámci tejto aktivity budú tiež stredným školám poskytnuté sadenice ovocných stromov pre účely výuky. Moduly pre vysokoškolských študentov a odborníkov z praxe budú exaktnejšie a vo forme vedeckej, resp. vedecko-populárnej. Budú vykonávané vo forme vybraných prednášok v rámci biologických a chemických študijných odborov a predmetov, resp. vo forme krátkych workshopov pre odbornú prax. Táto cieľová skupina (študenti vysokej školy a odborníci z praxe) bude môcť absolvovať aj praktické cvičenie k téme ochrana

	a autentifikácia domácej produkcie rastlinnej výroby pomocou molekulárnych a izotopových nástrojov, ktoré vyvinie partner projektu (NPPC) a UCM ich absorbuje do svojich vzdelávacích schém. <i>Beschreibung der Aktivität:</i> Die Aktivitäten in diesem Arbeitsprogramm umfassen die Entwicklung und Anwendung von 3 Lern-Modulen für drei verschiedene Zielgruppen: i) Sekundarschüler (Mittelschule), ii) Studenten und Anwender sowie Experten, iii) die breite Öffentlichkeit. Die Module/Schemata für die Schüler und die Öffentlichkeit werden einfacher und eher populärwissenschaftlich konzipiert. Diese werden hauptsächlich bei Events wie „Tagen der offenen Tür“, „Workshops für die Mittelschule“, sowie die „Universität für Senioren“ Anwendung finden. NPPC wird einen Workshop mit speziellen Vorträgen für Schüler einer Landwirtschaftsschule (Mittelschule) abhalten. Die Vorträge behandeln dabei das Projektthema, die adressierte Fragestellung, erhaltene Ergebnisse bezüglich der Aufnahme der Marillenplantagen und der genetischen Variabilität sowie Isotopenmuster. Im Rahmen dieses Workshops werden auch Obstbäume für Lehraufgaben an die Schüler verteilt. Module für Studenten und Anwender werden detaillierter und fundierter in ihren wissenschaftlichen Erklärungen und Aussagen sein. Diese Module werden in Form von Vorträgen, Seminaren und Workshops im Biologie- und Chemie-Studienprogrammen eingebaut, sowie als kurze Workshops für Anwender und Experten angeboten. Die Zielgruppe der Studenten und Anwender wird ausserdem über praktische Anwendungen und Beispiele an die Themen Schutz und Echtheitskontrolle heimischer und regionaler Lebensmittel mittels molekularer und Isotopen-Methoden herangeführt, diese Anwendungen werden von NPPC erarbeitet. UCM wird diese Anwendungen dann in ihr Programm übernehmen.
D	Výstup: Tri vzdelávacie moduly, vykonávané formou prednášok, workshopov, iných prezentačných akcií, a praktických cvičení, určené pre tri rôzne cieľové skupiny, pričom všetky budú k téme ochrany a autentifikácie domácej (regionálnej) produkcie. <i>Detailoutput:</i> Drei in Form von Vorträgen, Workshops und anderer Vortragsarten, sowie für praktische Übungen konzipierte Lernmodule für drei verschiedene Zielgruppen, jedoch immer mit dem Fokus auf Schutz und Kontrolle der regionalen Herkunft.

Aktivity projektu realizované mimo oprávneného programového územia

Projektaktivitäten außerhalb des förderfähigen Programmgebietes

SK:

V predloženej projektovej žiadosti neboli popísané výdavky (cestovné náklady) mimo oprávneného územia. V rámci procesu plnenia podmienok Monitorovacieho výboru partner HBLFA Francisco-Josephinum detailne popísal cestovné výdavky mimo oprávneného územia. Cestovné náklady mimo programového územia boli schválené zo strany Monitorovacieho výboru. Cestovné výdavky sa vzťahujú na odbery vzoriek v nasledujúcich krajinách mimo oprávneného územia INTERREG V-A SK-AT: v rakúskych spolkových krajinách Štajersko a Korutánsko, v Maďarsku, vo Francúzsku, v Španielsku, v Taliansku a mimo územia EÚ v Turecku, v Iráne a v Uzbekistane. Cestovné výdavky vzťahujúce sa na medzinárodnú konferenciu mimo oprávneného územia (cieľová krajina) budú počas realizácie projektu dodatočne špecifikované a Spoločný Sekretariát o nich bude vopred informovaný.

DE:

Der Projektträger hat die Aktivitäten (Reisekosten) ausserhalb des förderfähigen Programmgebiets bei der Vorlage des Projektantrages nicht beschrieben. Die Reisekosten wurden im Rahmen der Aufлагenerfüllung des Begleitausschusses vom Projektpartner HBLFA Francisco-Josephinum im Detail spezifiziert und vom Begleitausschuss genehmigt. Die Reisekosten in Bezug auf die Probenahmen werden in den folgenden Ländern ausserhalb des Programmgebiets INTERREG V-A SK-AT realisiert: in den österreichischen Bundesländern Steiermark und Kärnten, weiter in Ungarn, in Frankreich, in Spanien, in Italien und ausserhalb der EU in der Türkei, in Iran und in Usbekistan. Die Reisekosten in Bezug auf die internationale Konferenz ausserhalb des Programmgebiets (Zielland) werden erst innerhalb der Projektumsetzung spezifiziert und das Gemeinsame Sekretariat wird über diese im Voraus informiert.

5. Aktivity projektu

5. Projektaktivitäten

Celková dĺžka realizácie aktivít projektu (v mesiacoch): <i>Gesamtdauer des Projekts in Monaten:</i>	36
Začiatok realizácie aktivít projektu: (začiatok realizácie prvej aktivity) <i>Projektbeginn:</i>	03/2019
Ukončenie realizácie aktivít projektu: (koniec realizácie poslednej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas) <i>Projektende:</i>	02/2022

5.1. Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

5.1. Ort der Projektumsetzung innerhalb des förderfähigen Programmgebiets

Vedúci partner: <i>Lead Beneficiary:</i>	Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum Výskumný ústav rastlinnej výroby		
Pracovný balíček: <i>Arbeitspaket:</i>	1. Riadenie projektu 1. Projektmanagement		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	Realizácia aktivity od: <i>Beginn:</i>	Realizácia aktivity do: <i>Ende:</i>
1.1	Podávanie správ <i>Berichte</i>	03/2019	02/2022
1.2	Pracovné stretnutia partnerov projektu <i>Arbeitstreffen der Projektpartner</i>	03/2019	02/2022
Pracovný balíček: <i>Arbeitspaket:</i>	2. Publicita a komunikácia 2. Kommunikation		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	Realizácia aktivity od: <i>Beginn:</i>	Realizácia aktivity do: <i>Ende:</i>
2.1	Prezentovanie priebežných výsledkov výskumu prostredníctvom informačných technológií <i>Präsentation aktueller Forschungsergebnisse über web-basierte Dienste</i>	03/2019	02/2022
2.2	Prezentovanie priebežných výsledkov výskumu prostredníctvom printových médií <i>Darstellung der Forschungsergebnisse des Projekts in den Printmedien</i>	03/2019	02/2022
2.3	Diseminácia výsledkov projektu pre širokú verejnosť <i>Verbreitung der Projektergebnisse an die breite Öffentlichkeit</i>	03/2019	02/2022

Pracovný balíček: Arbeitspaket:		3. Mapovanie súčasnej situácie a odber vzoriek marhúl 3. Kartierung der aktuellen Situation des Marillenanbaus und Probenahmepunkte	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Monitorovanie a mapovanie súčasnej situácie výsadby marhúl vo východnom Rakúsku a na západnom Slovensku <i>Aufnahme und Kartierung der aktuellen Situation von Marillenpflanzungen in Ost-Österreich und der West-Slowakei</i>	03/2019	02/2022
3.2	Zber vzoriek marhúl <i>Sammeln der Marillenproben</i>	03/2019	02/2022
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		4. Skrining genetických a izotopových markerov pri marhuliach 4. Untersuchung von genetischen und Isotopenmarkern der Marillen	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Genetická identifikácia a štúdium genetickej diverzity zozbieraných vzoriek <i>Genetische Identifikation und Studie zur genetischen Variabilität</i>	03/2019	02/2022
4.2	Štúdium izotopovo-chemického odtlačku <i>Untersuchung der isotopen-chemischen Signatur</i>	03/2019	02/2022
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		5. Transfer a implementácia poznatkov získaných riešením projektu do vyššieho a celoživotného vzdelávania 5. Vermittlung und Umsetzung von durch das Projekt erworbenen Wissens bei höherem und lebenslangem Lernen	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Vytvorenie vzdelávacích schém pre disemináciu výsledkov výskumu a vývoja know-how pre ochranu a autentifikáciu domácej produkcie rastlinnej výroby <i>Entwicklung der Ausbildungsschemata für die Verbreitung von Forschung und Entwicklung von Wissen und Erfahrung zum Schutz und der Authentifizierung heimischer landwirtschaftlicher Produkte</i>	03/2019	02/2022
Projektový partner 1: Projektpartner 1:		HBLFA Francisco-Josephinum	
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		1. Riadenie projektu 1. Projektmanagement	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Podávanie správ <i>Berichte</i>	03/2019	02/2022
1.2	Pracovné stretnutia partnerov projektu <i>Arbeitstreffen der Projektpartner</i>	03/2019	02/2022

Pracovný balíček:		2. Publicita a komunikácia	
Arbeitspaket:		2. Kommunikation	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Prezentovanie priebežných výsledkov výskumu prostredníctvom informačných technológií <i>Präsentation aktueller Forschungsergebnisse über web-basierte Dienste</i>	03/2019	02/2022
2.2	Prezentovanie priebežných výsledkov výskumu prostredníctvom printových médií <i>Darstellung der Forschungsergebnisse des Projekts in den Printmedien</i>	03/2019	02/2022
2.3	Diseminácia výsledkov projektu pre širokú verejnosť <i>Verbreitung der Projektergebnisse an die breite Öffentlichkeit</i>	03/2019	02/2022
Pracovný balíček:		3. Mapovanie súčasnej situácie a odber vzoriek marhúľ	
Arbeitspaket:		3. Kartierung der aktuellen Situation des Marillenanbaus und Probenahmepunkte	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Monitorovanie a mapovanie súčasnej situácie výsadby marhúľ vo východnom Rakúsku a na západnom Slovensku <i>Aufnahme und Kartierung der aktuellen Situation von Marillanpflanzungen in Ost-Österreich und der West-Slowakei</i>	03/2019	02/2022
3.2	Zber vzoriek marhúľ <i>Sammeln der Marillenproben</i>	03/2019	02/2022
Pracovný balíček:		4. Skrining genetických a izotopových markerov pri marhuliach	
Arbeitspaket:		4. Untersuchung von genetischen und Isotopenmarkern der Marillen	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Genetická identifikácia a štúdium genetickej diverzity zozbieraných vzoriek <i>Genetische Identifikation und Studie zur genetischen Variabilität</i>	03/2019	02/2022
4.2	Štúdium izotopovo-chemického odtlačku <i>Untersuchung der isotopen-chemischen Signatur</i>	03/2019	02/2022
Pracovný balíček:		5. Transfer a implementácia poznatkov získaných riešením projektu do vyššieho a celoživotného vzdelávania	
Arbeitspaket:		5. Vermittlung und Umsetzung von durch das Projekt erworbenen Wissens bei höherem und lebenslangem Lernen	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Vytvorenie vzdelávacích schém pre disemináciu výsledkov výskumu a vývoja know-how pre ochranu a autentifikáciu domácej produkcie rastlinnej výroby <i>Entwicklung der Ausbildungsschemata für die Verbreitung von Forschung und Entwicklung von Wissen und Erfahrung zum Schutz und der Authentifizierung heimischer landwirtschaftlicher Produkte</i>	03/2019	02/2022

Projektový partner 1: <i>Projektpartner 1:</i>		Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave	
Pracovný balíček: <i>Arbeitspaket:</i>		1. Riadenie projektu 1. Projektmanagement	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Podávanie správ <i>Berichte</i>	03/2019	02/2022
1.2	Pracovné stretnutia partnerov projektu <i>Arbeitstreffen der Projektpartner</i>	03/2019	02/2022
Pracovný balíček: <i>Arbeitspaket:</i>		2. Publicita a komunikácia 2. Kommunikation	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Prezentovanie priebežných výsledkov výskumu prostredníctvom informačných technológií <i>Präsentation aktueller Forschungsergebnisse über web-basierte Dienste</i>	03/2019	02/2022
2.2	Prezentovanie priebežných výsledkov výskumu prostredníctvom printových médií <i>Darstellung der Forschungsergebnisse des Projekts in den Printmedien</i>	03/2019	02/2022
2.3	Diseminácia výsledkov projektu pre širokú verejnosť <i>Verbreitung der Projektergebnisse an die breite Öffentlichkeit</i>	03/2019	02/2022
Pracovný balíček: <i>Arbeitspaket:</i>		4. Skrining genetických a izotopových markerov pri marhuliach 4. Untersuchung von genetischen und Isotopenmarkern der Marillen	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Genetická identifikácia a štúdium genetickej diverzity zozbieraných vzoriek <i>Genetische Identifikation und Studie zur genetischen Variabilität</i>	03/2019	02/2022
4.2	Štúdium izotopovo-chemického odtlačku <i>Untersuchung der isotoopen-chemischen Signatur</i>	03/2019	02/2022
Pracovný balíček: <i>Arbeitspaket:</i>		5. Transfer a implementácia poznatkov získaných riešením projektu do vyššieho a celoživotného vzdelávania 5. Vermittlung und Umsetzung von durch das Projekt erworbenen Wissens bei höherem und lebenslangem Lernen	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:

5.1	Vytvorenie vzdelávacích schém pre disemináciu výsledkov výskumu a vývoja know-how pre ochranu a autentifikáciu domácej produkcie rastlinnej výroby		
	<i>Entwicklung der Ausbildungsschemata für die Verbreitung von Forschung und Entwicklung von Wissen und Erfahrung zum Schutz und der Authentifizierung heimischer landwirtschaftlicher Produkte</i>	03/2019	02/2022

5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

5.2 Aktivitäten außerhalb des förderfähigen Programmgebiets

V predloženej projektovej žiadosti neboli popísané výdavky (cestovné náklady) mimo oprávneného územia. V rámci procesu plnenia podmienok Monitorovacieho výboru partner HBLFA Francisco-Josephinum detailne popísal cestovné výdavky mimo oprávneného územia. Cestovné náklady mimo programového územia boli schválené zo strany Monitorovacieho výboru. Cestovné výdavky sa vzťahujú na odbery vzoriek v nasledujúcich krajinách mimo oprávneného územia INTERREG V-A SK-AT: v rakúskych spolkových krajinách Štajersko a Korutánsko, v Maďarsku, vo Francúzsku, v Španielsku, v Taliansku a mimo územia EÚ v Turecku, v Iráne a v Uzbekistane. Cestovné výdavky vzťahujúce sa na medzinárodnú konferenciu mimo oprávneného územia (cieľová krajina) budú počas realizácie projektu dodatočne špecifikované a Spoločný Sekretariát o nich bude vopred informovaný.

Der Projektträger hat die Aktivitäten (Reisekosten) ausserhalb des förderfähigen Programmgebiets bei der Vorlage des Projektantrages nicht beschrieben. Die Reisekosten wurden im Rahmen der Auflagenerfüllung des Begleitausschusses vom Projektpartner HBLFA Francisco-Josephinum im Detail spezifiziert und vom Begleitausschuss genehmigt. Die Reisekosten in Bezug auf die Probenahmen werden in den folgenden Ländern ausserhalb des Programmgebiets INTERREG V-A SK-AT realisiert: in den österreichischen Bundesländern Steiermark und Kärnten, weiter in Ungarn, in Frankreich, in Spanien, in Italien und ausserhalb der EU in der Türkei, in Iran und in Usbekistan. Die Reisekosten in Bezug auf die internationale Konferenz ausserhalb des Programmgebiets (Zielland) werden erst innerhalb der Projektumsetzung spezifiziert und das Gemeinsame Sekretariat wird über diese im Voraus informiert.

6. Merateľné ukazovatele projektu

6. Messbare Projektindikatoren

6.1 Príspevok partnerov k merateľným ukazovateľom projektu

6.1 Beitrag der Partner zu messbaren Projektindikatoren

Kód Code	Názov merateľného ukazovateľa Messbarer Indikator	Partner Partner	Merná jednotka Maßeinheit	Cieľová hodnota Zielwert
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa výskumu a inovácií <i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Bereich Forschung und Innovation (P)</i>	HP/LB	počet <i>Anzahl</i>	1
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa výskumu a inovácií <i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Bereich Forschung und Innovation (P)</i>	PP1	počet <i>Anzahl</i>	1
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa výskumu a inovácií <i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Bereich Forschung und Innovation (P)</i>	PP2	počet <i>Anzahl</i>	3

6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

6.2 Übersicht der messbaren Projektindikatoren

Kód Code	Názov merateľného ukazovateľa Messbarer Indikator	Merná jednotka Maßeinheit	Celková cieľová hodnota Zielwert - kumulativ	Relevancia k HP* Relevanz zu HP*	Typ závislosti ukazovateľa Art der Abhängigkeit des Indikators
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb týkajúcich sa výskumu a inovácií <i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Bereich Forschung und Innovation (P)</i>	počet <i>Anzahl</i>	5	RMŽaND GFMundND	Súčet Gesamt

* Relevancia k horizontálnym princípom

* Relevanz zu den horizontalen Prinzipien

7. Rozpočet projektu

7. Projektbudget

Rozpočtová kapitola <i>Budgetlinie</i>	Partner			Spolu/Gesamt
	HP/LB	PP1	PP2	
1. Náklady na zamestnancov <i>1. Personalkosten</i>	139 329,00	167 779,50	19 592,50	326 701,00
2. Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky <i>2. Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)</i>	20 899,35	25 166,93	2 938,88	49 005,16
3. Cestovné náklady a náklady na ubytovanie <i>3. Reise- und Unterbringungskosten</i>	5 675,00	30 347,00	2 600,00	38 622,00
4. Náklady na externú expertízu a služby <i>4. Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen</i>	11 525,68	57 500,00	3 072,44	72 098,12
5. Výdavky na vybavenie <i>5. Ausrüstungskosten</i>	120 073,44	33 800,00	31 800,00	185 673,44
6. Náklady na infraštruktúru a stavebné náklady <i>6. Infrastruktur- und Errichtungskosten</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
SPOLU GESAMT	297 502,47	314 593,43	60 003,82	672 099,72
Schéma de minimis De-minimis-Beihilfe:	NIE/NEIN	NIE/NEIN	NIE/NEIN	-
Predpokladá partner v projekte čisté príjmy? Geplante Nettoeinnahmen des Partners	NIE/NEIN	NIE/NEIN	NIE/NEIN	
V akej výške? In der Höhe von	0,00	0,00	0,00	0,00

HP
(VP)/LB Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum

PP1 HBLFA Francisco-Josefinum - BLT Wieselburg

PP2 Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave

8. Zazmluvnená výška NFP a zdroje financovania

8. Vertraglich festgelegte Kofinanzierung

8.1. Zazmluvnená výška nenávratného finančného príspevku

8.1 Kofinanzierung auf Projektebene

Celková výška oprávnených výdavkov: <i>Gesamte förderfähige Kosten:</i>	672 099,72 €
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja EÚ: <i>Maximale EFRE-Kofinanzierung:</i>	571 284,77 €
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja ŠR SR: <i>Maximale nationale Kofinanzierung (Staatshaushalt der SR):</i>	50 625,75 €
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja národného spolufinancovania AT: <i>Maximale nationale Kofinanzierung (AT):</i>	0,00 €
Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov: Kofinanzierung aus Eigenmitteln:	50 189,20 €

8.2. Zdroje financovania projektu v členení podľa partnerov v EUR

8.2 Kofinanzierungsquellen nach Partnern in EUR

Zdroj <i>Quelle</i>	Partner	Suma v EUR <i>Summe in EUR</i>	%	Spolu za zdroj <i>Gesamt-finanzierung</i>	% podiel zdroja na rozpočte projektu <i>% Anteil am Gesamtbudget</i>
Celkový rozpočet projektu: <i>Gesamtbudget des Projektes:</i>	HP/LB	297 502,47	-	672 099,72	-
	PP1	314 593,43	-		
	PP2	60 003,82	-		
Spolufinancovanie zo zdroja EÚ: <i>EFRE-Finanzierung:</i>	HP/LB	252 877,10	85,00%	571 284,77	85,00%
	PP1	267 404,42	85,00%		
	PP2	51 003,25	85,00%		
Spolufinancovanie zo zdroja ŠR SR: <i>Nationaler Kofinanzierungsbeitrag (Staatshaushalt SK):</i>	HP/LB	44 625,37	15,00%	50 625,75	8,00%
	PP1	0,00	0,00%		
	PP2	6 000,38	10,00%		
Spolufinancovanie zo zdroja národného spolufinancovania AT: <i>Nationaler Kofinanzierungsbeitrag (AT):</i>	HP/LB	0,00	0,00%	0,00	0,00%
	PP1	0,00	0,00%		
	PP2	0,00	0,00%		
Vlastné zdroje verejné: <i>Öffentliche Eigenmittel:</i>	HP/LB	0,00	0,00%	50 189,20	7,00%
	PP1	47 189,01	15,00%		
	PP2	3 000,19	5,00%		
Vlastné zdroje súkromné: <i>Private Eigenmittel:</i>	HP/LB	0,00	0,00%	0,00	0,00%
	PP1	0,00	0,00%		
	PP2	0,00	0,00%		
Celkové oprávnené výdavky <i>Förderfähige Gesamtkosten:</i>				672 099,72	100,00%